



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CONF.191/L.18  
20 May 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

Третья Конференция Организации Объединенных Наций  
по наименее развитым странам  
Брюссель, Бельгия, 14-20 мая 2001 года

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН  
НА ДЕСЯТИЛЕТИЕ 2001-2010 ГОДОВ**

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	3
I. Цели .....	4
II. Рамочная основа партнерства.....	7
Обязательство 1: Укрепление основ политики, в центре которой находятся интересы людей .....	10
Обязательство 2: Рациональное управление на национальном и международном уровнях .....	12
Обязательство 3: Укрепление человеческого и институционального потенциала.....	16
Обязательство 4: Укрепление производственного потенциала в целях содействия использованию в НРС выгод от глобализации .....	28
Обязательство 5: Повышение роли торговли в процессе развития.....	45
Обязательство 6: Снижение уязвимости и охрана окружающей среды.....	56
Обязательство 7: Мобилизация финансовых ресурсов .....	60
III. Механизмы осуществления Программы, последующих действий, контроля и обзора .....	71

## ВВЕДЕНИЕ

1. Наименее развитые страны (НРС) - это самый бедный и самый слабый сегмент международного сообщества. Экономическое и социальное развитие этих стран представляет собой крупнейшую проблему как для самих НРС, так и для их партнеров по процессу развития. Крайняя нищета, структурная слабость их экономики и отсутствие возможностей в области роста и развития наряду зачастую с негативными географическими факторами подрывают усилия этих стран по эффективному повышению качества жизни их народов. На положении этих стран сказывается целый ряд неблагоприятных факторов и проблем, таких, как ограниченный людской, институциональный и производственный потенциал; высокая уязвимость перед внешними экономическими потрясениями, стихийными бедствиями и антропогенными катастрофами, а также инфекционными заболеваниями; ограниченный доступ к образованию, здравоохранению и другим социальным услугам, а также к природным ресурсам; слаборазвитая инфраструктура; отсутствие доступа к информационным и коммуникационным технологиям. С учетом этих неблагоприятных факторов и проблем необходимая международная поддержка была недостаточной. Для выхода из создавшейся ситуации требуется более твердая приверженность делу оказания НРС более широкой и более эффективной международной помощи. Для того чтобы стратегии в области устойчивого развития, касающиеся НРС, были эффективными, они должны быть направлены на устранение этих неблагоприятных факторов с учетом особых нужд, проблем и потенциала каждой страны. Именно в этом и заключается цель данной Программы действий.

2. Через десять лет после принятия Парижской программы действий на второй Конференции Организации Объединенных Наций по НРС в 1990 году поставленные в ней задачи и цели не были достигнуты. НРС оказываются в стороне от процесса глобализации, который ведет к их дальнейшей маргинализации. Со своей стороны большинство НРС продолжают реализацию программ экономических реформ, предусмотренных в предыдущих программах действий, включая устранение или существенное снижение тарифных барьеров и других торговых ограничений, либерализацию валютных режимов, приватизацию государственных предприятий, создание и укрепление институциональной и нормативной базы и проведение курса на либерализацию политики в области инвестиций. Результаты этой работы по осуществлению реформ оказались ниже ожидаемых. Сокращение объема имеющихся финансовых ресурсов, как внутренних, так и внешних, включая ОПР, тяжелое и недопустимо высокое бремя задолженности, падение или резкие колебания цен на сырьевые товары, сложные торговые ограничения, отсутствие диверсификации экономики и экспорта и доступа на рынки для ключевых видов продукции, которые являются

источником дохода для НРС, а также трудности в производственно-сбытовой сфере существенным образом сказались на перспективах роста и развития НРС.

3. В настоящей Программе действий сформулированы политика и меры, которые должны осуществляться НРС, с одной стороны, и их партнерами по процессу развития - с другой, в целях обращения вспять этих тенденций и содействия поступательному экономическому росту и устойчивому развитию НРС и их эффективной интеграции в мировую экономику. В ней также учитываются результаты состоявшихся в последнее время крупных конференций и встреч на высшем уровне в рамках ООН применительно к конкретной проблематике НРС и предусматриваются пути и средства их реализации в целях решения особых проблем, стоящих перед этими странами. Эффективные механизмы и инструменты осуществления этой политики и мер, соответствующие последующие действия, обзор и контроль имеют важнейшее значение для успешного претворения в жизнь этой Программы. В этой связи признается, что новую, реалистичную и ориентированную на конкретные действия программу можно разработать только с учетом имеющегося опыта и извлеченных из прошлого уроков.

## I. ЦЕЛИ

4. Настоящая Программа действий призвана значительно улучшить в текущем десятилетии условия жизни более чем 600 миллионов человек в 49 НРС. В условиях отсутствия прогресса в области социально-экономического развития НРС и в осуществлении Программы действий на 90-е годы она обеспечивает рамочную основу для действенного глобального партнерства в интересах ускорения поступательного экономического роста и устойчивого развития в НРС, прекращения маргинализации посредством искоренения нищеты, неравенства и лишений в этих странах, а также обеспечения условий для их благотворной интеграции в глобальную экономику.

5. В основу этой Программы действий положены международные цели в области развития, действия со стороны НРС и соответствующие меры по оказанию поддержки со стороны их партнеров по процессу развития, а также ценности, принципы и цели Декларации тысячелетия. Эти политические, экономические и социальные цели и, в соответствующих случаях, другие стоящие перед ООН задачи включены в обязательства, закрепленные в Программе действий.

6. Всеобъемлющей целью Программы действий является обеспечение существенного прогресса в работе по сокращению наполовину к 2015 году количества людей, живущих в условиях крайней нищеты и страдающих от голода, а также оказание содействия устойчивому развитию НРС. Для этого потребуются, в частности, значительное и

стабильное увеличение темпов роста ВВП в НРС. С этой целью НРС при поддержке своих партнеров по процессу развития приложат все усилия для того, чтобы выйти, как минимум, на 7-процентные годовые темпы прироста ВВП и на 25-процентное годовое увеличение соотношения между инвестициями и ВВП. Важным участником этих усилий является гражданское общество, в том числе частный сектор.

7. Во главу угла собственной политики НРС и мер внешней поддержки со стороны их партнеров в этом десятилетии будут поставлены следующие приоритетные задачи:

- a) существенное сокращение масштабов крайней нищеты;
- b) развитие людских и институциональных ресурсов для подкрепления стабильного роста и устойчивого развития;
- c) устранение препятствий в производственно-сбытовой сфере, наращивание производственного потенциала и поощрение расширения внутренних рынков в целях ускорения роста, увеличения доходов и создания рабочих мест;
- d) ускорение темпов роста НРС в целях увеличения их доли в мировой торговле и в глобальных финансовых и инвестиционных потоках;
- e) охрана окружающей среды при признании того, что НРС и промышленно развитые страны несут в этом вопросе общую, но дифференцированную ответственность;
- f) обеспечение продовольственной безопасности и уменьшение масштабов недоедания.

8. В Программе действий в качестве вопросов, проходящих красной нитью через всю работу, признаются следующие проблемы: искоренение нищеты, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, занятость, управление на национальном и международном уровне, создание потенциала, устойчивое развитие, особые проблемы тех НРС, которые не имеют выхода к морю или являются малыми островными государствами, а также проблемы, стоящие перед НРС, затронутыми конфликтами.

9. Для искоренения нищеты требуется наличие широкого подхода, учитывающего не только чисто экономические аспекты, но и социальные, гуманитарные и экологические факторы. Это предполагает сосредоточение более пристального внимания на таких вопросах, как эффективное управление на национальном и международном уровнях и борьба с коррупцией, уважение всех международно признанных прав человека, гендерные

проблемы, наращивание потенциала, в том числе институционального, обеспечение услуг в социальной сфере и экологические проблемы. Большая часть бедного населения проживает в сельской местности. В этой связи ключевым приоритетом является повышение устойчивого производственного потенциала сельского хозяйства и рыбных промыслов, а также уровня дохода лиц, работающих в этих секторах в НРС. В общей численности беднейших слоев населения как с экономической, так и с неэкономической точек зрения женщины составляют подавляющее большинство.

10. Важным элементом стратегии в области устойчивого развития является всеобъемлющая политика, направленная на укрепление доверия и предотвращение конфликтов.

11. Между процессом развития, борьбой с нищетой и гендерным равенством существуют важные взаимосвязи. Следовательно, обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и органичное вплетение гендерной проблематики в канву основных направлений деятельности являются неперенными стратегическими компонентами усилий по борьбе с нищетой.

12. Осуществление этой Программы действий будет основываться на принципах и целях Устава Организации Объединенных Наций. Программа действий направлена на поиск, с особым упором на национальные программы действий, конкретных эффективных путей и средств, позволяющих положить конец и обратить вспять продолжающийся процесс социально-экономической маргинализации НРС, увеличить их долю в международной торговле, прямых иностранных инвестициях и других финансовых потоках, а также создать для них благоприятные условия, с тем чтобы они могли получить пользу от глобализации и свести к минимуму ее негативные последствия. Моральной обязанностью международного сообщества является принятие мер поддержки в целях оказания НРС помощи по прекращению и обращению вспять процесса их маргинализации и содействию их скорейшей интеграции в мировую экономику, а также по борьбе с социальным отчуждением. Реализация Программы позволит также восстановить доверие и укрепить новую форму партнерства и сотрудничества между НРС и их партнерами по процессу развития. Об успехе этой Программы действий в конечном итоге будут судить по ее вкладу в общий социально-экономический прогресс НРС, особенно в части решения международных задач в области развития.

13. Другая важная цель Программы действий заключается в том, чтобы внести вклад в обновление и укрепление партнерских отношений между НРС и их партнерами по процессу развития посредством поощрения взаимной и солидарной ответственности, а также создания больших возможностей и интеграции НРС в глобальную экономику.

Программа действий должна создать, в частности, необходимые условия для осуществления политики и стратегий, основанных на новой парадигме развития, в которой экономический рост и развитие являются предпосылками для искоренения нищеты. Она должна способствовать также росту и расширению частного сектора, предпринимательской и новаторской деятельности за счет облегчения доступа к технологии, потокам частного капитала и другим соответствующим ресурсам.

## **II. РАМОЧНАЯ ОСНОВА ПАРТНЕРСТВА**

14. Это партнерство строится на взаимных обязательствах НРС и их партнеров по процессу развития в деле реализации конкретных мер в ряде взаимосвязанных областей, которые определены в Программе действий. Оно заключается в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и при полном уважении к национальному суверенитету. Это партнерство будет возвращаться и укрепляться посредством взаимного сотрудничества партнеров в рамках соответствующих международных форумов и механизмов. Тогда как НРС должны взять на себя ответственность за разработку и формулирование соответствующей национальной политики по своей собственной воле и выбору в целях создания условий, благоприятствующих развитию, и должны по-прежнему нести главную ответственность за эффективное осуществление этой политики и мер, полномасштабное осуществление Программы действий составляет совместную ответственность этих стран и их партнеров по процессу развития. Для укрепления партнерства в целях развития необходима достаточная внешняя поддержка со стороны партнеров НРС по процессу развития.

15. Каждая НРС будет переводить национальную политику и меры, изложенные в Программе действий, в плоскость конкретных мер, осуществляемых в рамках ее национальной программы действий с учетом специфики своих условий и приоритетных задач. НРС должны делать это при полноценном участии всех заинтересованных сторон внутри страны и при содействии своих государственных и частных партнеров по процессу развития в целях выполнения согласованных обязательств. В этой связи важно полностью учитывать конкретные географические препятствия и уязвимость каждой НРС, в том числе малых островных и не имеющих выхода к морю НРС.

16. Партнеры по процессу развития будут содействовать реализации Программы действий путем выполнения принятых в ней обязательств в духе подлинной солидарности и совместной ответственности. Одна из важных функций Программы действий будет заключаться в обеспечении общей рамочной основы для сотрудничества в области развития в интересах НРС. Содержащиеся в ней обязательства следует воплощать в реальные дела в рамках их основных программ в области развития.

17. В настоящее время существует необходимость согласования основных задач и действий в области национального развития в каждой НРС. В ходе решения основных задач и осуществления процессов в поддержку НРС, которые уже решаются или осуществляются в различных многосторонних учреждениях, в частности в Организации Объединенных Наций, ВТО и бреттон-вудских учреждениях, в рамках возложенных на них мандатов и задач, можно воспользоваться этой Программой действий и национальными программами действий в целях определения общих моментов и соответствующих действий. Реализации стратегии в области развития может содействовать регулярный и систематический обмен информацией и координация и синхронизация действий между заинтересованными сторонами и соответствующими действующими лицами.

18. Важную роль в развитии НРС в таких областях, как наращивание человеческого и производственного потенциала, оказание технической помощи и обмен передовым опытом, особенно по вопросам, касающимся здравоохранения, образования, профессиональной подготовки, охраны окружающей среды, науки и технологии, торговли, инвестиций и сотрудничества в области транзитных перевозок, играет сотрудничество Юг-Юг, а также субрегиональное и региональное сотрудничество. Международное сообщество должно оказывать поддержку такому сотрудничеству с применением, в частности, трехсторонних подходов. В этой связи полезна также работа по укреплению мер ГСТП в интересах НРС. Сотрудничество Юг-Юг следует рассматривать не как замену сотрудничества Север-Юг, а скорее как его дополнение.

19. Должен возобладать новый дух международного сотрудничества, основанного на принципе получения общих выгод, а также на принципе общих, но дифференцированных обязанностей развивающихся и развитых стран. Развивающиеся страны будут поощрять инициативы в интересах НРС в контексте сотрудничества Юг-Юг, в том числе посредством наиболее оптимального использования возможностей, обеспечиваемых трехсторонними механизмами, по линии которых может успешно осуществляться сотрудничество Юг-Юг с использованием финансовых вкладов со стороны одного или более доноров, а также преимуществ, обусловленных взаимодополняемостью экономики развивающихся стран.

20. В Программе действий признается важная роль, которую должны сыграть правительства, а также гражданское общество и частный сектор в ее осуществлении и реализации последующих мер, в частности посредством более активного партнерства между государственным и частным секторами.

21. При осуществлении Программы действий НРС и их партнеры будут руководствоваться следующими соображениями:

а) *Комплексный подход.* НРС и их партнеры, включая многосторонние учреждения системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, должны сформировать всеобъемлющее, логически последовательное и перспективное видение процесса развития. При рассмотрении вопросов экономического развития и искоренения нищеты прежде всего необходимо обеспечить баланс между экономическими и прочими целями развития. Меры по осуществлению программы действий должны быть включены во все международные процессы, представляющие интерес для НРС.

б) *Подлинное партнерство.* Бóльшая согласованность национальной политики и стратегий НРС и стратегий их партнеров в области внешней помощи расширила возможности для развертывания более эффективного диалога между ними. Открытое и транспарентное сотрудничество в области развития, опирающееся на сильную политическую волю, способно привести к быстрым преобразованиям в НРС.

с) *Полная сопричастность стран.* НРС и их партнерам следует приложить все усилия для обеспечения подлинного лидерства стран в процессе собственного развития. Этому будет способствовать совместное определение НРС и их партнерами по процессу развития приоритетных задач в области развития. Помимо этого, НРС нужно будет эффективно привлечь к решению вопросов в таких областях, как координация помощи и облегчение бремени задолженности.

д) *Учет рыночных факторов.* Признавая важное значение рыночных сил в устойчивости процесса экономического роста и уменьшения масштабов нищеты, необходимо обеспечить надлежащий баланс участия государственного и частного секторов. Однако без должного внимания к сбоям в работе рыночного механизма, равно как и правительств, а также учета готовности частного сектора, решить эту задачу невозможно. Необходимо целенаправленно добиваться оптимального баланса между государственными мерами и частной инициативой. Чтобы быть полностью продуктивным, рынок должен функционировать в рамках стабильной правовой и экономической основы.

е) *Ориентация на конкретные результаты.* Веру людей в партнерство ради развития между НРС и их партнерами по процессу развития можно обеспечить только благодаря конкретным позитивным процессам и результатам. Процесс выявления, оценки и отслеживания прогресса в функционировании механизмов и достижении конкретных результатов будет одним из ключевых аспектов осуществления Программы действий, а об

ее успехе будут судить по ее вкладу в продвижение НРС к выполнению этих международных задач в области развития, а также в обеспечение их выхода из категории НРС.

**Обязательство 1: Укрепление основ политики, в центре которой  
находятся интересы людей**

22. Ключевая цель политики заключается в создании общих благоприятных условий для реализации национальных и международных мер в целях искоренения нищеты и преодоления структурных трудностей в НРС и, в конечном итоге, перевода НРС на рельсы ускоренного роста и устойчивого развития, обеспечивающего возможности для всех, и прежде всего для самых бедных слоев населения, и позволяющего этим странам с выгодой для себя интегрироваться в глобальную экономику, базирующейся на принципе, согласно которому люди находятся в центре проблем, связанных с устойчивым развитием.

23. Действенная стратегия в области искоренения нищеты должна быть направлена на укрепление физического, социального и человеческого потенциала, в том числе посредством обеспечения равного доступа к производительным ресурсам и услугам в области социального обеспечения, здравоохранения и образования. Жизненно важное значение в ходе осуществления этих социальных преобразований и учета интересов и мнений бедных слоев населения имеет работа по расширению их прав и возможностей. НРС при помощи своих партнеров по процессу развития должны облегчать этот процесс путем создания благоприятных условий с точки зрения политики, законодательной деятельности и учреждений, повышая при этом диапазон и эффективность предоставления услуг бедным слоям. Налицо необходимость расширения прав и возможностей женщин и ликвидации неравенства между мужчинами и женщинами посредством включения гендерной проблематики в основную деятельность в рамках политических, правовых и институциональных структур. Кроме того, существует необходимость использовать энергию молодежи, которая составляет в настоящее время более 50% населения НРС.

24. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) поддержка инициатив, помогающих расширить возможности и права неимущих и малоимущих людей, особенно женщин, и содействие реализации их потенциала, с тем чтобы позволить им улучшить доступ к имеющимся возможностям,

основным социальным услугам, а также производительным ресурсам, и более эффективно использовать их;

b) активное использование успешных реформ в области политики и продолжение усилий по налаживанию эффективного управления экономикой в целях достижения темпов экономического роста, необходимых для реализации целей Программы действий, в том числе посредством концентрации усилий в области реформ в бюджетной и финансовой сферах, а также поощрения микрокредитования;

c) содействие справедливому распределению тех благ, которые несут с собой рост и развитие, в пользу бедных слоев и облегчение их доступа к основным социальным услугам в целях расширения возможностей для их участия в экономической деятельности;

d) содействие повышению эффективности рынков благодаря созданию эффективных институциональных, нормативно-правовых, надзорных и юридических механизмов;

e) улучшение связей между различными видами экономической деятельности, в частности между сельскохозяйственными, микро- и малыми предприятиями, а также включение секторальных реформ в рамки более широких целей в области развития;

f) содействие созданию всеобъемлющей, комплексной информационной базы, в том числе за счет укрепления национальных статистических систем;

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) содействие созданию внешних условий, способствующих полной и своевременной реализации целей Программы действий, посредством более активного участия НРС в работе, связанной с их стратегиями развития, в международных финансовых учреждениях и других многосторонних организациях;

b) обеспечение значительной и более эффективной поддержки усилий НРС в области расширения прав и возможностей людей, живущих в условиях нищеты, и обеспечения их доступа к основным социальным услугам;

c) оказание содействия усилиям НРС посредством предоставления финансовых и прочих ресурсов при создании эффективных систем социальной защиты в целях смягчения остроты проблем социальной отчужденности, нестабильности и уязвимости НРС;

d) создание благоприятных условий, которые позволят НРС извлекать выгоду из процесса глобализации, и оказание им поддержки в смягчении его негативных последствий;

e) в области наращивания человеческого и институционального потенциала - разработка и обеспечение программ по оказанию поддержки донорами, с тем чтобы реально укреплять национальный потенциал НРС, а не подменять его;

f) оказание поддержки НРС в получении доступа к информационным и коммуникационным технологиям, необходимой физической инфраструктуре и укреплению жизненно важного потенциала, что будет способствовать сокращению разрыва в области цифровых технологий, с учетом необходимости распространения и передачи технологий;

g) оказание такой поддержки в реализации секторальной политики и программ, которая поможет достичь надлежащего баланса между экономическими целями, такими, как укрепление и диверсификация экономики НРС, и целями в области социального развития;

h) проведение информационных кампаний среди населения с участием соответствующих заинтересованных сторон в целях повышения уровня понимания общественностью проблем развития, с которыми сталкиваются НРС, а также мобилизации общественной поддержки для удовлетворения реальных и неотложных потребностей развития НРС;

i) оказание поддержки НРС в создании и поощрении использования всеобъемлющей, комплексной информационной базы, в том числе за счет укрепления национальных статистических систем.

## **Обязательство 2: Рациональное управление на национальном и международном уровнях**

25. Успех в решении задач развития и искоренения нищеты зависит, в частности, от рационального управления в каждой стране. Он также зависит от рационального управления на международном уровне и от транспарентности финансовой, денежно-кредитной и торговой систем. Мы являемся приверженцами открытой, справедливой, основанной на установленных нормах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы. Будут прилагаться все усилия для

развития демократии и укрепления принципа государства права, а также для соблюдения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие.

26. Важное значение для выполнения обязательств, закрепленных в настоящей Программе действий, имеет рациональное управление как на национальном, так и на международном уровнях.

27. Для успешной реализации целей, обязательств в отношении политики и мер, изложенных в Программе действий, их необходимо будет, в частности на национальном уровне, подкрепить рациональным управлением через посредство транспарентных, ответственных и эффективных институтов и механизмов в правительстве, частном секторе и гражданском обществе. Несмотря на усилия НРС в этой связи, их цели в области управления пока не были достигнуты. Эти усилия необходимо продолжить при поддержке международного сообщества, являющейся важным фактором. В НРС многие институты и процессы являются недостаточно развитыми, что отражает общий низкий уровень социально-экономического развития. Необходимо признать, что к содействию рациональному управлению в этих странах следует подходить с учетом долгосрочной перспективы.

28. Требуют решения вопросы управления на международном уровне и вопросы, связанные с процессами принятия международных экономических решений, которые сказываются на развитии НРС, включая вопросы их эффективного участия. Требуют также решения вопросы многосторонней политики и нормативного регулирования, которые сказываются на усилиях НРС в области развития. В многосторонних учреждениях и процессах необходимо в полной мере учитывать положение и интересы НРС. Необходимо уделять должное внимание контролю за недобросовестной деловой практикой и проявлениями коррупции со стороны многонациональных компаний, местных фирм и любых других предпринимательских структур.

29. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

i) *Действия НРС*

a) Продолжение усилий по созданию действенных, справедливых и стабильных институциональных, правовых и нормативных основ в целях более прочного укоренения принципа господства права и поощрения эффективного участия и тесного сотрудничества всех соответствующих сторон на национальном и местном уровнях в процессе развития;

- b) поощрение и уважение всех международно признанных прав человека, включая право на развитие;
- c) уважение, поощрение и осуществление принципов, содержащихся в Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и Механизме ее реализации;
- d) содействие созданию справедливой, транспарентной и отлаженно функционирующей системы управления, подотчетной народу, а также развитие доступной и независимой судебной системы;
- e) осуществление национальной политики и стратегий в целях содействия укреплению доверия и предупреждению конфликтов, а в странах, затронутых конфликтами, в целях содействия мирному урегулированию споров, примирению и постконфликтному укреплению мира;
- f) содействие в соответствующих случаях широкому участию населения в процессе развития, в частности на основе децентрализации;
- g) создание условий для бедных слоев населения на основе поощрения их включения в социальную жизнь и расширения их прав и возможностей в целях повышения эффективности их участия в процессе управления, в частности путем укрепления их социальных сетей;
- h) стремление к обеспечению защиты и поощрения в полной мере равенства между мужчинами и женщинами, недискриминации и расширения прав и возможностей женщин в качестве эффективных инструментов, способствующих искоренению нищеты, ликвидации голода, борьбе с заболеваниями и стимулированию роста и устойчивого развития;
- i) поощрение реального представительства и участия женщин во всех сферах принятия решений, включая политический процесс на всех уровнях;
- j) укрепление политики и мер, направленных на включение всех сегментов общества в социальную, экономическую и политическую жизнь;
- k) активизация усилий по борьбе с коррупцией, взяточничеством, отмыванием денег, незаконным переводом финансовых средств и другими видами незаконной

деятельности путем укрепления антикоррупционных законов и норм и их эффективного применения;

l) продолжение усилий по поощрению и активизации эффективных мер, включая реформы в бюджетно-финансовом секторе, в целях улучшения мобилизации внутренних ресурсов, и перераспределение общественных ресурсов для инвестиций в социальное развитие, в частности путем соответствующего сокращения чрезмерных военных расходов, в том числе глобальных военных расходов;

m) укрепление человеческого и институционального потенциала для разработки, осуществления и оценки соответствующей политики и мер в вышеуказанных областях.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) обеспечение весомой поддержки всестороннего и эффективного участия НРС в международном диалоге и деятельности в области развития, мира и безопасности, а также в принятии решений, нормотворческой работе и установлении стандартов во всех областях, затрагивающих их развитие;

b) принятие адекватных и надлежащих мер, включая финансовую и техническую помощь, в ответ на просьбы НРС в связи с созданием человеческого и институционального потенциала для выполнения функций управления;

c) предоставление надлежащей помощи в ответ на просьбы правительств НРС и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для оказания содействия в предупреждении и урегулировании конфликтов, а также оказание поддержки в укреплении доверия, постконфликтном миростроительстве, реинтеграции и восстановлении, что проложит путь к прочному миру и устойчивому развитию;

d) оказание поддержки усилиям НРС по укреплению институционального потенциала и нормативной основы в целях предотвращения коррупции, взяточничества и отмывания денег, незаконного перевода финансовых средств и других видов незаконной деятельности со стороны как государственных, так и частных организаций;

e) проведение работы с НРС, направленной на обеспечение транспарентности программ сотрудничества в области развития, включая проведение торгов по проектам международной помощи;

f) оказание помощи НРС в налаживании партнерских и сетевых связей между их учреждениями на национальном уровне, а также на международном уровне, в том числе учреждениями в частном секторе, гражданском обществе и соответствующими межправительственными органами, с тем чтобы содействовать проведению диалога между частным и государственным секторами для расширения их возможностей по повышению транспарентности и подотчетности при осуществлении экономической деятельности и мер в процессе развития.

### **Обязательство 3: Укрепление человеческого и институционального потенциала**

30. Самым большим богатством НРС являются их женщины, мужчины и дети, потенциал которых в качестве активных участников и бенефициаров процесса развития требует полной реализации. На усилиях по развитию человеческого потенциала в НРС негативно сказываются низкий охват школьным образованием и неблагоприятное положение дел в области охраны здоровья, питания и санитарии, широкая распространенность пандемии ВИЧ/СПИДа, особенно в Африке, наряду с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями, а также стихийные бедствия естественного и антропогенного происхождения. Обеспечение устойчивого прогресса в этой области является одной из наиболее важных задач нынешнего десятилетия. Срочной приоритетной задачей является еще большее сосредоточение усилий на борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом и их социальными и экономическими последствиями. В то же время долгосрочные политика и стратегии должны осуществляться в области здравоохранения, образования, занятости и развития сельских районов при должном учете синергии межсекторальной деятельности.

31. "Инициатива 20/20" должна осуществляться на основе совместной договоренности и обязательств доноров и НРС. Признано, что эта инициатива имеет важное значение для мобилизации новых и дополнительных ресурсов - как внутренних, так и внешних - с целью содействия обеспечению всеобщего доступа к базовым социальным услугам.

#### **А. Социальная инфраструктура и предоставление социальных услуг**

32. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Увеличение бюджетных ассигнований на социальную инфраструктуру и основные социальные услуги, в том числе путем межсекторального перераспределения и

принятия надлежащих мер по возмещению расходов, при уделении должного внимания защите бедных слоев населения;

b) создание благоприятных условий для инвестиций в социальный сектор и повышения эффективности таких инвестиций, в том числе за счет более широкого применения подхода, предусматривающего массовое участие населения на уровне местных общин в разработке, осуществлении и оценке мер, связанных с созданием социальной инфраструктуры и предоставлением основных социальных услуг, в частности для улучшения положения бедных слоев общин, в том числе путем укрепления глубоко укоренившихся традиций добровольной взаимопомощи и механизмов самопомощи в сфере социального капитала;

c) создание возможностей для профессиональной подготовки, включая подготовку непосредственно на рабочем месте, тех, кто занимается предоставлением социальных услуг, и прежде всего учителей и медико-санитарных работников, при обеспечении равенства между мужчинами и женщинами;

d) поощрение участия частного сектора в целях дополнения усилий государственного сектора по обеспечению социальной инфраструктуры и социальных услуг в рамках надлежащего механизма регулирования, а также извлечение уроков из прошлого опыта, с тем чтобы не повторять старых ошибок;

e) придание должного значения вопросам жилищного строительства и устойчивого развития населенных пунктов в сельских районах и городских поселениях с высокой концентрацией малоимущих;

f) проведение работы по созданию и совершенствованию национальных учреждений и статистики здравоохранения.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Принятие решительных мер для увеличения ОПР в поддержку усилий НРС, направленных на создание социальной инфраструктуры и обеспечение социального обслуживания, с тем чтобы реализовать социальные задачи, поставленные в настоящей Программе действий;

b) поощрение и поддержка использования новых источников финансирования и предоставление технической поддержки в рамках партнерских связей между НРС и

правительствами стран-доноров, национальным и международным частным сектором, НПО и различными фондами;

с) содействие повышению действенности и эффективности социального сектора посредством снижения стоимости операций, связанных с предоставлением помощи, и облегчения усилий правительств в области координации деятельности соответствующих заинтересованных сторон;

d) оказание помощи в повышении эффективности сбора и распространения соответствующей информации, в том числе в создании и совершенствовании национальных учреждений и статистики здравоохранения в НРС;

e) оказание помощи НРС в развитии эффективных программ социальной помощи и механизмов оперативного реагирования, позволяющих справляться со стихийными бедствиями и социально-экономическими потрясениями, в том числе теми из них, которые являются результатом программ экономической реформы и бюджетной корректировки.

## **В. Народонаселение**

33. В соответствии с Программой действий, докладом МКНР и докладом двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (МКНР + 5) в течение нового десятилетия будут осуществляться нижеследующие цели и задачи и предприниматься следующие действия.

### *Цели и задачи*

34. В течение десятилетия будут осуществляться следующие цели и задачи:

a) обеспечение - путем развития систем первичной медико-санитарной помощи - репродуктивного здоровья всех лиц соответствующего возраста в самые короткие сроки, но не позднее 2015 года;

b) разработка по возможности самых разнообразных безопасных, эффективных, недорогостоящих и приемлемых методов планирования размеров семьи и контрацепции.

35. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Укрепление демографической политики и стратегий с учетом согласованных на международном уровне целей и задач, а также специфики стран и демографических тенденций в НРС в качестве неотъемлемой части политики в области развития;

b) укрепление систем первичной медико-санитарной помощи и расширение доступа к качественному медицинскому обслуживанию в самых различных формах, включая обслуживание в области репродуктивного и сексуального здоровья и поощрение прав на репродуктивное здоровье, закрепленных в Программе действий МКНР в более широком контексте реформы сектора здравоохранения с заострением внимания на охране здоровья матерей/детей;

c) эффективное решение, в том числе путем проведения соответствующей политики, проблем рынка труда и предложения рабочей силы, а также проблем внутренней миграции.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Оказание более широкой и действенной поддержки НРС в их усилиях по созданию национального потенциала для разработки и осуществления политики и стратегии в области народонаселения и развития, а также по получению доступа к соответствующим технологиям и ноу-хау и их использованию;

b) оказание помощи НРС в устранении серьезных недостатков в демографических данных, мешающих осуществлению эффективной политики в области народонаселения и развития;

c) оказание поддержки НРС, включая техническую, финансовую и иную поддержку, в целях улучшения состояния рынка труда и снижения остроты проблем миграции.

**C. Образование и профессиональная подготовка**

*Цели и задачи*

36. Политика и мероприятия будут осуществляться в соответствии со следующими целями и задачами:

a) обеспечение того, чтобы к 2015 году все дети, особенно девочки, дети, живущие в трудных условиях, и дети, принадлежащие к этническим меньшинствам, имели доступ к бесплатному обязательному начальному образованию высокого качества и получали его;

b) обеспечение к 2015 году 50-процентного повышения уровня грамотности среди совершеннолетних, особенно женщин, а также равного доступа к базовому и непрерывному образованию для всех совершеннолетних;

c) ликвидация к 2005 году гендерного неравенства в системе начального и среднего образования и обеспечение к 2015 году гендерного равенства в области образования с упором на обеспечение полного и равного доступа девочек к базовому образованию высокого качества и получению ими такого образования.

37. Действия НРС и партнеров по процессу развития, связанные с реализацией вышеуказанных целей, будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) придание высокоприоритетного значения образованию, прежде всего базовому образованию и профессионально-технической подготовке, в бюджетах развития для улучшения возможностей доступа к образованию и повышения его качества;

b) мобилизация политической воли на национальном и международном уровнях в целях осуществления инициативы "Образование для всех" и развития или укрепления существующих национальных планов действий в области образования в соответствии с решениями состоявшейся в Дакаре Конференции на тему "Образование для всех", включенных в более широкие рамки деятельности по сокращению масштабов нищеты и обеспечению развития, с тем чтобы все девочки и мальчики, а также женщины и мужчины получили базовые навыки, позволяющие им воспользоваться имеющимися экономическими возможностями;

c) преодоление гипертрофированной ориентации образовательной политики на города и мужскую часть населения, там где она проводится, путем принятия мер с целью воздействия на спрос и предложение услуг в этой области, повышение качества учебных программ и профессиональной подготовки преподавателей, с тем чтобы в них учитывалась гендерная проблематика, а также расширение охвата девочек системой начального и среднего образования как в городских, так и сельских районах;

d) развитие и укрепление научно-технического образования и профессионально-технической подготовки, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), и использование потенциального вклада ИКТ в процесс обучения, в том числе использование каналов дистанционного обучения;

e) принятие мер для уменьшения процента отсева детей, особенно девочек, в частности для удержания в учебных заведениях детей из бедных, уязвимых, неимущих и социально маргинализованных групп населения;

f) поощрение налаживания партнерских связей с частным сектором в рамках комплексной системы, связующей воедино образование, профессиональную подготовку и трудоустройство, включая самостоятельную занятость;

g) поощрение неформального образования в целях содействия повышению грамотности среди взрослых женщин и мужчин;

h) создание системы стимулов для привлечения высококвалифицированных национальных специалистов, работающих за рубежом, с тем чтобы использовать их профессиональные навыки и опыт для содействия налаживанию связей между учреждениями, в которых они работали, и учреждениями в НРС;

i) осуществление учебных программ и мероприятий, в том числе программ по повышению осведомленности населения, в целях борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа, туберкулезом, малярией и другими инфекционными заболеваниями;

j) поощрение культуры мира, в частности с помощью образования, и активизация усилий, направленных на мирное разрешение конфликтов;

k) укрепление программ в области санитарного просвещения, дополняемых программами по иммунизации и обеспечению питанием, водой из безопасных источников, санитарными условиями, а также создание более здоровой окружающей среды с учетом того, что здоровые и получающие нормальное питание дети способны лучше воспринимать обучение.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Предоставление более активной поддержки, в том числе более значительного объема ОПР, как из двусторонних, так и из многосторонних источников для достижения вышеуказанных целей в области образования и грамотности;

- b) оказание помощи НРС в разработке или укреплении национальных планов действий в области образования с предоставлением особой технической поддержки странам, сталкивающимся с серьезными проблемами, такими, как сложные кризисы и стихийные бедствия;
- c) поддержка мер по укреплению институционального потенциала для разработки и осуществления политики в области развития людских ресурсов и институциональных механизмов и активизация усилий по передаче знаний и расширению возможностей для развития местной базы знаний в НРС;
- d) оказание поддержки усилиям по осуществлению системной реформы в секторе образования;
- e) поощрение НРС к созданию потенциала для развития систем дошкольного, начального, среднего и высшего образования и профессионально-технической подготовки и оказание им помощи в этой области;
- f) укрепление позиций местных партнеров, работающих в области образования, главным образом через местные общины и опирающиеся на местные ресурсы инициативы в области школьного образования;
- g) оказание поддержки правительствам НРС в расширении и укреплении образовательных программ, связанных с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями, в сотрудничестве с НПО и другими национальными партнерами;
- h) оказание поддержки инициативам по преодолению барьеров для образования девочек, и обеспечение для них возможностей получения более широкого и качественного образования;
- i) оказание содействия усилиям, в том числе посредством технических или прочих форм поддержки, по внедрению новаторских методов обучения и профессиональной подготовки, в том числе дистанционного обучения;
- j) поощрение и облегчение совместной деятельности учебных и профессионально-технических учреждений развитых стран и НРС, включая предоставление добровольных услуг в области учебной и профессиональной подготовки;

к) предоставление финансовых и нефинансовых ресурсов для деятельности в области научных исследований и разработок, осуществляемой в НРС, в том числе оказание содействия развитию партнерских отношений между научными работниками в НРС и в странах-партнерах по процессу развития, стимулирующих участие международных исследователей в НИОКР, проводимых в НРС в таких областях, как здравоохранение и санитария, питание, образование и прочие социальные услуги;

л) оказание поддержки усилиям НРС в создании системы стимулов для привлечения высококвалифицированных национальных специалистов, работающих за рубежом.

## **D. Здравоохранение, питание и санитария**

### *Цели и задачи*

38. Политика и мероприятия будут осуществляться в соответствии со следующими целями и задачами:

а) снижение к 2015 году коэффициента младенческой смертности до менее 35 на 1 000 живорождений;

б) снижение к 2015 году коэффициента смертности детей в возрасте до 5 лет до менее 45 на 1 000 живорождений;

в) снижение к 2015 году коэффициента материнской смертности на три четверти от нынешнего коэффициента;

г) снижение наполовину к 2015 году количества людей, страдающих от недостаточного питания;

д) сокращение наполовину к 2015 году числа людей, которые не в состоянии получать или позволить себе чистую питьевую воду;

е) снижение к 2005 году доли ВИЧ-инфицированных среди молодых людей в возрасте от 15 до 24 лет во всех странах и снижение этой доли на 25% в наиболее затронутых этой проблемой странах;

ж) увеличение на 60% доли женщин, которым предоставляется медицинское обслуживание в период беременности и дородовой период;

- h) уменьшение вдвое к 2015 году количества не получающих достаточного питания беременных женщин и детей дошкольного возраста в НРС;
- i) существенное сокращение к концу десятилетия показателей заболеваемости малярией, туберкулезом и другими смертельно опасными болезнями в НРС; снижение на 50% к 2010 году смертности от туберкулеза и заболеваемости им; и сокращение на 50% к 2010 году бремени заболеваемости в связи с малярией;
- j) содействие поддержанию здоровья и выживанию детей и как можно более быстрое сокращение неравенства между развитыми и развивающимися странами и внутри них с заострением внимания на искоренении тенденции к чрезмерно высокой смертности и смертности от поддающихся профилактике болезней среди девочек и детей;
- k) улучшение состояния здоровья и питания младенцев и детей;
- l) поощрение грудного вскармливания в качестве одной из стратегий выживания детей.

39. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

- a) Создание систем здравоохранения, в которых особое внимание уделяется наиболее бедным слоям общества, путем поощрения участия общин, в том числе, когда это возможно, полезных и хорошо зарекомендовавших себя традиционных структур, в планировании и организации работы базовых служб здравоохранения, включая укрепление здоровья и профилактику заболеваний, учитывая при этом гендерный аспект;
- b) увеличение государственных расходов и поощрение более крупных частных и общинных инвестиций в интересах достижения определенных на международном уровне целей и контрольных показателей в области здравоохранения, питания и санитарии в соответствии с целями государственной политики, направленной на обеспечение равного доступа;
- c) осуществление стратегий по улучшению физической и экономической доступности для всех достаточного, полноценного и безопасного питания;

d) развертывание составленных с учетом приоритетных задач и поддающихся контролю программ по профилактике, лечению и борьбе с инфекционными заболеваниями, в частности с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом, диареей и респираторными заболеваниями, включая расширение инфраструктуры государственного здравоохранения;

e) заострение внимания на укреплении системы предоставления социальных услуг, связанных с медицинским обслуживанием, включая питание, профилактику заболеваний, иммунизацию, просвещение, обеспечение чистой водой и надежную санитарно-гигиеническую инфраструктуру;

f) реализация программ, предназначенных для обслуживания людей, инфицированных или больных ВИЧ/СПИДом, и детей, ставших сиротами в результате СПИДа;

g) поощрение развития национального научно-исследовательского потенциала и максимально широкое использование систем традиционных знаний в области здравоохранения, а также передового опыта других стран;

h) разработка и осуществление профилактических программ по поддающимся предупреждению детским заболеваниям и созданию необходимых для этого условий;

i) обеспечение наличия и расширение доступности безопасной питьевой воды, особенно для сельского населения;

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Увеличение ОПР и других видов помощи, включая техническую поддержку, для целей здравоохранения, снабжения безопасной водой и санитарии, а также оказание поддержки НРС в гарантировании доступа и снабжения безопасной питьевой водой к 2005 году;

b) оказание НРС помощи в создании устойчивого потенциала для предоставления своему населению доступа к достаточному, полноценному и безопасному питанию;

c) оказание НРС помощи в создании эффективной инфраструктуры в сфере здравоохранения и расширении доступности необходимых медикаментов и вакцин, в том числе путем активного поощрения фармакологической промышленности к тому, чтобы сделать лекарства для борьбы с инфекционными заболеваниями, особенно ВИЧ/СПИДом,

малярией и туберкулезом, более широко доступными и дешевыми, особенно для НРС, при подтверждении необходимости строгого соблюдения мер безопасности и гарантий качества, а также других соответствующих законов и правил;

d) признание и защита традиционных знаний при продолжении обсуждений по этому вопросу на соответствующих форумах;

e) оказание поддержки правительствам НРС в расширении и укреплении программ по ВИЧ/СПИДу, малярии, туберкулезу и другим инфекционным заболеваниям, в партнерстве с НПО, частным сектором и другими национальными партнерами;

f) оказание поддержки проведению исследований и анализа последствий загрязнения окружающей среды для здоровья человека в качестве фактора, ограничивающего экономический рост и развитие;

g) оказание поддержки правительствам НРС в укреплении программ по борьбе с эпидемиями, включая процедуры карантина и соответствующую инфраструктуру.

## **Е. Социальная интеграция**

40. Люди, живущие в условиях крайней нищеты, страдают не только из-за отсутствия доходов, но и из-за отсутствия доступа к базовой социальной инфраструктуре. Нищета усиливает социальное отчуждение и уязвимость в случае техногенных катастроф или стихийных бедствий; она также резко ограничивает способность выдерживать подобные потрясения, в результате чего может увеличиться количество людей, живущих в нищете. Действия НРС и их партнеров должны включать в себя поощрение большей социальной интеграции и укрепление, когда это необходимо, механизмов участия и защиты всех людей, в том числе находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп и лиц. Должны быть приняты меры для обеспечения уважения и защиты прав человека мигрантов, рабочих-мигрантов и их семей, предотвращения участившихся актов расизма и ксенофобии во многих обществах и поощрения большей гармонии и терпимости во всех обществах.

41. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

i) *Действия НРС*

a) Оказание поддержки гражданскому обществу, в том числе традиционным и общинным организациям, в работе по формированию социального капитала и социальных сетей, прежде всего в интересах малоимущих и маргинализованных слоев населения;

b) содействие принятию соответствующего законодательства в целях большей социальной интеграции и вовлечения людей в жизнь общества при уделении особого внимания меньшинствам и другим уязвимым группам;

c) содействие осуществлению просветительских программ с упором на терпимость независимо от расы, религии, пола, возраста или этнической принадлежности;

d) содействие диверсификации источников доходов и сельскохозяйственных культур, а также видов использования земли при полномасштабном участии всех заинтересованных сторон на общинном уровне;

e) создание и укрепление учреждений микрокредитования ввиду их способности предоставлять кредиты, проводить мобилизацию накоплений и предоставлять соответствующие финансовые и деловые услуги для все большего количества лиц, живущих в условиях нищеты, и прежде всего женщин.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Укрепление поддержки политики и мер в НРС, способствующих социальной интеграции и функционированию социальных страховочных сетей, в том числе поощряющих добровольные действия, а также организаций и механизмов государственного и негосударственного секторов, способствующих проведению такой политики;

b) укрепление потенциала и поощрение сотрудничества соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в деле усиления социальной интеграции и укрепления социальных страховочных сетей, особенно в сложных чрезвычайных ситуациях, а также в рамках стратегий организации действий в постконфликтный период и в случае бедствий и катастроф;

c) оказание поддержки укреплению существующих и формирующихся учреждений микрокредитования в НРС;

d) выделение более значительных финансовых ресурсов в ответ на объединенные призывы Организации Объединенных Наций к гуманитарным действиям в интересах НРС.

**Обязательство 4: Укрепление производственного потенциала в целях содействия использованию в НРС выгод от глобализации**

42. Возможности НРС в деле ускорения роста и устойчивого развития серьезно ограничиваются различными структурными и производственно-сбытовыми проблемами. К числу этих проблем относятся низкая производительность; нехватка финансовых ресурсов; отсутствие надлежащей физической и социальной инфраструктуры; нехватка квалифицированных кадров; деградация окружающей среды; слабый институциональный потенциал, включая услуги по поддержке торговли как в государственном, так и в частном секторе; низкий технологический потенциал; отсутствие благоприятных условий для поддержки предпринимательства и поощрения партнерских связей между государственным и частным секторами; и ограниченность доступа бедных слоев населения, особенно женщин, к производственным ресурсам и услугам. В не имеющих выхода к морю и островных НРС эти проблемы стоят еще острее в силу неблагоприятных географических факторов. К числу важнейших факторов стимулирования роста производственного потенциала относятся: стабильные макроэкономические условия, благоприятная нормативно-правовая основа, адекватная институциональная, физическая и социальная инфраструктура, а также динамичный частный сектор. Для содействия созданию благоприятных условий для экономического развития необходимо проведение эффективного диалога между правительством и частным сектором, а также последовательной политики в области развития торговли, инвестиций и предпринимательства. Важно также поощрять и внедрять эффективную корпоративную практику. В основе конкретной поддержки должны лежать принятые в НРС национальные программы действий или стратегии по искоренению нищеты.

43. В соответствии с национальной политикой и стратегиями в области развития могут реализовываться следующие цели и задачи:

a) расширение сети дорог или коммуникаций в НРС до уровня, существующего в других развивающихся странах, а также сетей городских дорог, включая канализационные системы и прочие соответствующие системы к 2010 году;

b) модернизация и расширение портов и аэропортов и их вспомогательных служб для повышения их потенциала к 2010 году;

- c) модернизация и расширение железнодорожных узлов и сооружений, увеличение их потенциала до уровня других развивающихся стран к концу десятилетия;
- d) расширение коммуникационных сетей НРС, включая телекоммуникационные и почтовые услуги, и расширение доступа бедных слоев населения к таким услугам в городских и сельских районах в интересах выхода на тот уровень, который достигнут в настоящее время в других развивающихся странах;
- e) повышение компьютерной грамотности среди учащихся высших учебных заведений и университетов на 50% и учащихся младших и старших классов средних школ на 25% к 2015 году;
- f) увеличение средней плотности телефонной сети до 5 основных линий на 100 жителей и количества подсоединений к Интернету до 10 пользователей на 100 жителей к 2010 году (Всемирная конференция по вопросам развития телекоммуникаций, Ла-Валетта, Мальта, 1998 год).

44. Одна из главных целей действий НРС и их партнеров по процессу развития должна заключаться в продолжении укрепления производственного потенциала за счет преодоления структурных проблем. Решающее значение в этом деле будет иметь доступ к финансированию благодаря мобилизации внутренних ресурсов, поступлению прямых иностранных инвестиций и более крупных объемов ресурсов ОПР. При применении соответствующих многосторонних норм к НРС следует, не подрывая самих этих норм, применять гибкий подход, с тем чтобы обеспечить им определенную свободу для маневра в деле создания соответствующих стимулов в целях наращивания производственного потенциала, углубления диверсификации, повышения экспортного потенциала и конкурентоспособности.

45. В НРС национальные программы развития могут быть эффективными лишь в том случае, если они будут направлены на преодоление трудностей в производственно-бытовой сфере данной группы стран.

46. Нынешний процесс глобализации и усиления взаимозависимости является в принципе мощным и динамичным фактором, который может содействовать экономическому росту, искоренению нищеты и устойчивому развитию в НРС. В то же время НРС до сих пор были не в состоянии полностью использовать эти возможности ввиду проблем в области спроса и предложения, с которыми они сталкиваются. В этой связи необходимы активные действия по оказанию помощи НРС в целях их плодотворной интеграции в мировую экономику, обращения вспять процесса их маргинализации в сфере

глобальной торговли, финансов, инвестиций и потоков технологии. Решающую роль здесь будет играть преодоление проблем в сбытовой сфере за счет укрепления производственного потенциала.

#### **A. Физическая инфраструктура**

47. Цель действий НРС и их партнеров по процессу развития заключается в обеспечении надежной физической инфраструктуры, которая имеет важнейшее значение для эффективного использования имеющихся производственных активов и работы предприятий, привлечения новых инвестиций и обеспечения полноценного экономического развития. Особого внимания заслуживают специфические географические трудности и проблемы не имеющих выхода к морю и малых островных НРС.

48. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Поддержка развития и укрепления важнейших звеньев физической инфраструктуры, включая инфраструктуру сельских районов, транспортную систему, энергоснабжение, телекоммуникации, информационно-коммуникационные технологии и водоснабжение, в том числе через поощрение притока большего объема частных инвестиций;

b) поощрение применения двустороннего, субрегионального и регионального подхода к восстановлению и развитию экономической инфраструктуры в целях получения экономии за счет укрупнения масштабов деятельности и привлечения как ПИИ, так и финансовых средств доноров.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Оказание поддержки, в частности посредством предоставления ОПР, усилиям НРС по модернизации и развитию физической инфраструктуры за счет увеличения государственных капиталовложений в обслуживание, модернизацию и развитие такой инфраструктуры;

b) предоставление технического содействия и гарантий частному сектору для поддержки инфраструктурных программ в интересах облегчения использования факторов

взаимодополняемости на региональном, субрегиональном и региональном уровнях, в том числе между НРС, не имеющими выхода к морю, и выступающими их партнерами странами транзита;

с) поддержка развития инфраструктуры, в частности, за счет государственных инвестиций и стимулирования частных инвестиций в интересах расширения торговли на национальном, региональном и международном уровне;

д) оказание поддержки усилиям НРС по привлечению частных инвестиций и облегчению передачи соответствующей технологии согласно соответствующим многосторонним соглашениям в интересах развития физической инфраструктуры.

## **В. Технология**

49. Предприятия в НРС используют достаточно примитивные технологии, не имеют ресурсов для приобретения новых технологий и располагают ограниченными возможностями для модернизации старых технологий или адаптации и использования новых в случаях, когда те оказываются доступными. Передачу и распространение технологий транснациональными корпорациями можно было бы стимулировать за счет целенаправленной политики, нормативной транспарентности, либерализации рынков и расширения возможностей местных предприятий для их освоения, а также за счет преодоления проблем, связанных с высокой стоимостью технологии, и финансовых трудностей. Проблему крайне низкого уровня технологий в НРС, в том числе в таких сферах новых технологий, как ИКТ, биотехнология и экологически чистые технологии, необходимо будет решать совместными усилиями НРС и их партнеров по процессу развития. НРС грозит опасность все большей маргинализации, поскольку доступ к глобальным сетям, новым информационным технологиям и высокий уровень обслуживания становятся движущими силами интеграции в мировую экономику. В подобной ситуации исследования и разработки, в том числе, в частности, силами частного сектора, призваны сыграть стратегическую роль в укреплении ноу-хау и создании необходимой базы специальных знаний в НРС для предотвращения расширения "цифровой пропасти".

50. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Выработка конкретной политики и мер по содействию созданию благоприятных условий для облегчения приобретения и развития технологий и наращивания инновационного потенциала;

b) привлечение ПИИ, способствующих передаче технологий, наращивание производственно-сбытового потенциала и поощрение межфирменных, а также горизонтальных и вертикальных связей в интересах стимулирования распространения новых технологий внутри экономики при поощрении ее интеграции;

c) поощрение внедрения оптимальных и устойчивых технологий путем вложения средств в местные программы в области НИОКР и развития кадрового потенциала и путем использования новых и новейших технологий, включая Интернет.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Оказание поддержки посредством предоставления финансовой, технической и/или прочей помощи усилиям НРС по обеспечению таких объемов капиталовложений в инфраструктуру образования и профессиональной подготовки, которые позволили бы им развить местный технологический потенциал, в том числе через инновационные частные партнерские связи;

b) оказание содействия фирмам НРС в установлении таких связей с фирмами развитых стран, которые могли бы сыграть каталитическую роль в технологическом развитии НРС;

c) проработка инновационных механизмов в целях распространения на НРС особого режима для облегчения приобретения, передачи и развития технологии, с тем чтобы помочь НРС в получении доступа к технологиям;

d) целенаправленное укрепление международных партнерских связей, с тем чтобы принести выгоды ИКТ в НРС в целях улучшения совместимости технологических систем и уменьшения "цифровой пропасти";

e) поощрение связей между учреждениями, занимающимися НИОКР в НРС, и их партнерами по процессу развития;

f) обеспечение полного соблюдения уже существующих многосторонних обязательств в области передачи технологии, в частности посредством обеспечения стимулов, предусмотренных и согласованных в статье 66 (2) Соглашения по ТАПИС;

g) принятие конкретных мер для облегчения доступа или представления технологии или оборудования, в частности в рамках ОПР.

### **С. Развитие предпринимательства**

51. В производственной сфере большинства НРС, особенно в частном секторе, доминируют мелкие фермеры, малые предприятия и неформальный сектор, включая промышленные и обслуживающие предприятия, которые поставляют на рынок большинство основных товаров и услуг и обеспечивают бóльшую часть рабочих мест и доходов для населения. Однако большинство этих предприятий испытывают трудности в деле собственного преобразования в средние и крупные фирмы и обычно страдают от нехватки необходимых навыков и финансовых и нефинансовых услуг для развития бизнеса, отсутствия доступа к финансовым средствам, технологии, управленческих и предпринимательских навыков.

52. Исключительно важную роль в искоренении нищеты может сыграть частный сектор, который способен внести вклад в экономический рост и создание рабочих мест. Особое внимание необходимо уделять потребностям микро-, малых и средних предприятий, включая предприятия, принадлежащие женщинам-предпринимателям, и развитию устойчивого финансового сектора.

53. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

#### *i) Действия НРС*

a) Создание благоприятных условий для развития предпринимательства, в том числе путем предоставления доступа к финансовым ресурсам, включая новые и инновационные формы финансирования, а также к услугам адресной поддержки предпринимательской деятельности для микро-, малых и средних предприятий в сельских и городских районах, включая женщин-предпринимателей;

b) оказание содействия неформальному сектору посредством создания надлежащей правовой и институциональной рамочной основы, в том числе в сфере прав собственности, которая облегчает их переход в официальный сектор и улучшает условия доступа к энергии, земельным, водным ресурсам и кредитным средствам;

с) создание механизмов для развития диалога и партнерства между государственным и частным секторами в целях обеспечения большей последовательности в торговой, инвестиционной и предпринимательской политике и для оказания в этой связи содействия в укреплении потенциала представительных деловых ассоциаций;

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

а) Подкрепление собственных усилий НРС путем поддержки программ, направленных на улучшение условий доступа предприятий неформального сектора, малых и средних предприятий к финансовым и деловым услугам, в частности через государственные и частные венчурные фонды и партнерские объединения, а также механизмы микрокредитования, а также на создание потенциала местных учреждений поддержки секторальной торговли как в частном, так и государственных секторах, в том числе посредством передачи и распространения технологии;

б) оказание поддержки в целях повышения уровня управленческих и технических навыков и развития услуг по поддержке предпринимательской деятельности, включая доступ к информации;

с) поощрение диалога между государственным и частным секторами и развития партнерских связей с предприятиями НРС для облегчения потоков прямых иностранных инвестиций, включая технологию и другие нематериальные активы;

д) оказание поддержки в деле осуществления программ наращивания потенциала, которые обеспечивают профессиональную подготовку, услуги в области развития предпринимательства, создание сетей, установление партнерских связей и институциональную рамочную основу для расширения возможностей предпринимательской деятельности, повышения уровня управленческих и технических навыков, а также роста конкурентоспособных в международном масштабе малых и средних предприятий (МСП);

## **D. Энергоресурсы**

54. Объемы производства и потребления энергии в большинстве НРС являются недостаточными и нестабильными. Большинству людей, особенно в сельских районах, приходится в значительной степени рассчитывать на традиционные источники энергии, которые наносят ущерб здоровью и окружающей среде. Эффективные энергетические системы являются ключевым элементом обеспечения экономического роста, повышения уровня производительности, инвестиций в более совершенные технологии, снижения

издержек и повышения уровня национального благосостояния. Энергоресурсы играют также ключевую роль в повышении конкурентоспособности и привлечении частных инвестиций. Сильный, эффективный, конкурентоспособный энергетический сектор может оказать поддержку внедрению технологий, которые содействуют использованию набора эффективных с точки зрения затрат, экологически безопасных ископаемых и возобновляемых источников энергии в интересах роста и устойчивого развития.

55. Важное значение для устойчивого развития и искоренения нищеты имеет доступ по приемлемым ценам к энергоресурсам, транспортным и коммуникационным системам. Для его обеспечения в ближайшие несколько лет потребуются крупномасштабные инвестиции и мобилизация значительного объема внутренних и внешних ресурсов. Хотя внутренние государственные капиталовложения и призваны сыграть позитивную роль, вследствие дефицита внутренних ресурсов в НРС важно будет также мобилизовать внешний капитал, включая официальную помощь на цели развития и прямые иностранные инвестиции.

56. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Облегчение доступа к недорогим энергоресурсам, в том числе путем внедрения и развития таких новаторских схем финансирования в сельских районах, как микрофинансирование, кредитные кооперативы и лицензионные соглашения, в целях поощрения участия частного сектора в поставках энергии и энергоносителей;

b) расширение возможностей для производства энергии, торговли ею и ее распределения;

c) содействие более активному использованию возобновляемых источников энергии путем создания благоприятствующих этому условий на уровне политики, подкрепляемых соответствующими институциональными механизмами;

d) поощрение политики, направленной на удовлетворение потребностей в энергии, и в этой связи уделение соответствующего первоочередного внимания эффективным с точки зрения затрат источникам энергии, включая развитие производства энергии на базе ископаемых и возобновляемых источников;

е) поощрение развития регионального, субрегионального и двустороннего сотрудничества в области исследований и разработок, а также в инвестиционной сфере для расширения производства и потребления как возобновляемых источников энергии, так и экологически чистых ископаемых видов топлива, а также для поощрения объединения энергетических систем;

ф) привлечение внутренних и иностранных инвестиций для расширения энергетической инфраструктуры посредством создания предсказуемой и транспарентной нормативно-правовой базы.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

а) Оказание поддержки НРС в освоении ими источников энергии, включая возобновляемые источники энергии, природный газ и другие чистые источники энергии, в частности посредством предоставления финансовой помощи и создании условий для осуществления инвестиций частного сектора;

б) содействие передаче технологии для разработки чистых энергетических технологий согласно соответствующим международным соглашениям;

с) содействие наращиванию потенциала в энергетическом секторе, в том числе через национальные и региональные демонстрационные центры;

д) оказание содействия НРС в решении проблем, связанных с повышением цен на импортируемую энергию, в частности путем поддержки усилий НРС по диверсификации источников энергии там, где это практически возможно, с тем чтобы уменьшить их зависимость от какого-либо одного источника, и реализация мер, направленных на то, чтобы энергетическая политика подкрепляла усилия НРС по искоренению нищеты;

е) оказание поддержки усилиям НРС по диверсификации источников энергии там, где это практически возможно, с тем чтобы снизить зависимость от какого-либо одного источника.

**Е. Сельское хозяйство и отрасли агропромышленного комплекса**

57. Сельское хозяйство является в НРС ключевым сектором, поскольку именно оно служит опорой для продовольственной безопасности, поступлений иностранной валюты, развития промышленности и сельских районов и занятости населения. НРС и их партнерам следует настойчиво проводить дальнейшие реформы с учетом проблем НРС в

области развития, с тем чтобы поднять производственный потенциал сельского хозяйства и рыболовной отрасли, повысить производительность и конкурентоспособность, диверсифицировать экспорт и обеспечить для них более высокую нишу в технологической цепочке по обработке и экспорту сельскохозяйственной продукции. В этой связи ключевой приоритетной задачей является повышение производственного потенциала сельского хозяйства и рыболовной отрасли, а также уровня доходов тех, кто трудится в этих секторах в НРС. Это требует новых инвестиций в проведение исследований в области сельского хозяйства и рыболовства на региональном и национальном уровнях, а также в сельскую инфраструктуру, расширения использования более совершенной практики ведения сельского хозяйства и рыбного промысла, новаторских и устойчивых технологий, а также консультирования по вопросам маркетинга, структурированного и эффективного финансирования и обеспечения больших гарантий права на собственность, включая доступ к земле и контроль за ее использованием со стороны женщин-фермеров независимо от их семейного положения.

58. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Увеличение государственных и частных инвестиций в сельское хозяйство и программы развития социально-экономической инфраструктуры сельских районов, включая расширение доступа к механизмам кредитования на селе, совершенствование инвестиционных стимулов в соответствии с их международными обязательствами, а также поддержка учреждений, занимающихся исследованиями и разработками и агротехнической пропагандой;

b) укрепление и поддержка национальных, субрегиональных и региональных учреждений, занимающихся развитием сельского хозяйства и сельских районов, и облегчение их адаптации к меняющимся условиям;

c) расширение доступа малоимущих людей, особенно женщин, к вспомогательным услугам и производственным ресурсам, в первую очередь земле, водным ресурсам, кредитным средствам и услугам агротехнической пропаганды;

d) поощрение таких структурных преобразований в системах производства, переработки и маркетинга, которые позволят более чутко реагировать на изменения в структуре потребления, снизить расходы и использовать элементы взаимодополняемости

между производством товарных и сугубо продовольственных сельскохозяйственных культур, а также животноводством, рыбным и лесным хозяйством;

e) реализация соответствующих мер по осуществлению национальных программ действий, составленных на основе Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в частности мер по сохранению плодородия почв и лесов и восстановлению маргинальных земель;

f) облегчение доступа фермеров к соответствующим высокоурожайным сортам как сугубо продовольственных, так и товарных культур;

g) облегчение доступа продукции на внутренние и внешние рынки;

h) поощрение развития отраслей промышленности на базе агрокомплекса в качестве средства модернизации сельскохозяйственной технологии, увеличения доходов в сельских районах и укрепления связей между сельским хозяйством и промышленностью;

i) диверсификация производства и экспорта за счет уменьшения доли продукции с низкой степенью переработки и увеличения доли товаров с высокой добавленной стоимостью;

j) расширение возможностей фермеров в деле повышения интенсивности полеводства, совершенствования систем обработки земли, производства, сбора и хранения урожая;

k) развитие систем маркетинга и хранения сельскохозяйственной продукции, а также других связанных с ними программ и служб.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Поддержка инициатив НРС в целях повышения производительности и конкурентоспособности сельского хозяйства, в частности посредством ОПР и увеличения объема прямых иностранных инвестиций;

b) облегчение доступа НРС к соответствующим сельскохозяйственным технологиям и методам производства;

c) оказание поддержки НРС в их действиях по осуществлению национальных программ действий, основанных на Конвенции Организации Объединенных Наций по

борьбе с опустыниванием, в частности в реализации мер по сохранению плодородия почв и лесов и восстановлению маргинальных земель;

d) оказание поддержки в механизации сельского хозяйства в целях повышения его производительности;

e) оказание поддержки НРС в развитии ирригационной инфраструктуры для снижения их сильной зависимости от естественных осадков;

f) оказание поддержки развитию и расширению системы социального обслуживания и физической инфраструктуры в целях увеличения сельскохозяйственного производства;

g) оказание поддержки НРС в осуществлении политики и деятельности в области НИОКР путем, в частности, расширения доступа к последним научно-техническим достижениям в области сельского хозяйства, в том числе в сфере биотехнологий.

## **Г. Обрабатывающая и добывающая промышленность**

59. Обрабатывающая промышленность имеет ключевое значение для устойчивого роста в НРС, поскольку она способна обеспечивать наращивание технологического потенциала, форсировать диверсификацию производства и экспорта, увеличивать степень переработки экспортной продукции и упрочивать межсекторальные и межотраслевые связи. Для ряда НРС важным реальным или потенциальным источником поступлений иностранной валюты является добывающая промышленность. Реформы последнего времени, ведущие к модернизации предприятий обрабатывающей и добывающей промышленности, расширили перспективы для частных иностранных и отечественных капиталовложений в добывающие отрасли.

60. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

### *i) Действия НРС*

a) Наращивание государственных капиталовложений в целях поддержки мер по восстановлению и устойчивому развитию обрабатывающей промышленности и поощрения внутренних и иностранных частных инвестиций;

b) обеспечение избирательной, целевой (с учетом эффективности работы) и ограниченной по срокам защиты молодых отраслей и в то же время принятие как можно более срочных мер для прекращения их защиты. Такая защита должна использоваться исключительно в качестве переходной меры для корректировки изъянов рыночного механизма, включая такое явление, как частные и государственные монополии, а также для поощрения освоения новых знаний и закладывания фундамента для будущей конкурентоспособности;

c) создание таких условий, в том числе посредством демонтажа барьеров, препятствующих осуществлению инициатив частного сектора, которые способствуют развитию горизонтальных и вертикальных связей между предприятиями обрабатывающей промышленности и повышению их коллективной эффективности, стимулирующих освоение новых знаний и навыков и облегчающих их доступ к инфраструктуре, услугам в области подготовки кадров, информации и системе финансового посредничества;

d) развитие потенциала, в том числе посредством формирования государственных/частных партнерств, для проведения геологической разведки, регулярного обновления банка данных по минеральным ресурсам, а также обеспечения физической инфраструктуры в районах, где обнаружены богатые запасы полезных ископаемых, в целях стимулирования интереса частного сектора к добывающей промышленности;

e) поощрение местной переработки и соответствующего приращения стоимости, в том числе за счет диверсификации, а также оказание содействия артелям неформального сектора, занимающимся кустарной добычей полезных ископаемых, в их преобразовании в организованные малые предприятия добывающей промышленности, действующие в формальном секторе.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Поддержка усилий НРС в деле увеличения объемов государственных и частных инвестиций и передача экологически безопасных технологий на благоприятных условиях, включая льготные и преференциальные условия, на основе взаимных договоренностей и в соответствии с международными соглашениями, в обрабатывающей и перерабатывающей промышленности;

b) обеспечение технической поддержки в области геологической разведки и сбора базовых данных о местных запасах полезных ископаемых, адаптации продукции и проведения рыночных исследований для малых и средних добывающих предприятий, а

также в области освоения новых технологий, навыков и современных методов управления малыми предприятиями добывающей промышленности, включая содействие формированию партнерских связей НРС с частными инвесторами.

## **G. Развитие сельских районов и продовольственная безопасность**

61. Отсутствие продовольственной безопасности представляет собой наиболее типичное проявление нищеты как в городах, так и в сельских районах НРС. Примерно 70% малоимущих и не имеющих гарантированного доступа к продовольствию людей - это жители сельских районов, многие из которых являются мелкими фермерами, балансирующими на грани выживания, или безземельные люди, пытающиеся продать свой труд. Искоренение нищеты имеет решающее значение для улучшения доступа к продовольствию. Продовольственная безопасность и гарантированный доступ к питанию должны быть частью более широкой рамочной основы для мер по устойчивому развитию сельских районов и искоренению нищеты. Во многих странах ответственность за производство основной части продовольствия несут на своих плечах женщины, однако им необходимо иметь право на владение землей и наследование земли, в частности для того, чтобы получать кредиты и профессиональную подготовку, а также орудия труда и чтобы наращивать производительность земли и иметь возможность лучше питаться самим и кормить свои семьи. Будут приложены все усилия для скорейшего достижения цели, постановленной на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, - уменьшить наполовину число хронически недоедающих людей к 2015 году. Высокий показатель распространения ВИЧ/СПИДа в сельских районах имеет катастрофические последствия для производительности в сельском хозяйстве и продовольственной безопасности, и эта проблема требует своего решения.

62. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Обзор и при необходимости пересмотр национальных планов, программ и стратегий в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов;

b) укрепление местных учреждений и принятие на вооружение политики и законодательства, обеспечивающих более справедливый и гарантированный доступ как для женщин, так и для мужчин к владению природными ресурсами и управлению ими, особенно такими, как земля, водные и рыбные ресурсы и леса;

c) укрепление учреждений, занимающихся поддержкой развития сельского хозяйства и сельских районов, и облегчение их адаптации к меняющимся условиям во взаимодействии с пользователями и придание должного значения проблеме неравенства по признаку пола и другим проблемам неравенства в вопросах доступа к услугам;

d) развитие отраслей промышленности в сельских районах в качестве инструмента, содействующего совершенствованию сельскохозяйственной технологии и повышению доходов сельского населения;

e) поддержка и поощрение деятельности в области развития на низовом уровне, сельских кооперативов и крестьянских инициатив;

f) создание систем кредитования на селе;

g) продолжение процесса либерализации торговли, расширение источников поставок продовольствия и содействие повышению эффективности сельскохозяйственного производства в целях ускорения экономического роста и повышения продовольственной безопасности;

h) совершенствование транспортной инфраструктуры и обеспечение свободных потоков информации в целях более эффективных перевозок продовольствия из регионов, где оно в избытке, в регионы, в которых его не хватает;

i) разработка комплексных проектов по улучшению питания для уязвимых групп населения НРС;

j) осуществление законодательных и административных реформ для предоставления женщинам полного и равного доступа к экономическим ресурсам, включая право собственности на землю и другое имущество, кредитам, природным ресурсам и соответствующей технологии.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Оказание содействия странам в пересмотре и разработке национальных планов достижения продовольственной безопасности и развития сельских районов;

b) оказание технического и другого содействия НРС для достижения продовольственной безопасности и осуществления программ развития сельских районов;

- c) поддержка программ и инициатив в НРС, в частности через каналы ОПР для совершенствования систем кредитования в сельских районах, а также увеличения инвестиций в экономическую и социальную инфраструктуру в этих районах;
- d) содействие обеспечению продовольственной безопасности на основе двусторонних, региональных и многосторонних подходов, включая закупки на региональных рынках в НРС;
- e) полное и эффективное осуществление "Решения о мерах в отношении возможных отрицательных последствий реализации программы реформ для НРС и развивающихся стран - нетто-импортеров продовольствия", принятого в Марракеше в 1994 году и одобренного на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия в 1996 году;
- f) рассмотрение возможности оказания помощи НРС в удовлетворении растущих потребностей в продовольствии, в том числе с использованием рыночных механизмов, обеспечивающих страхование мелких фермеров от внезапных ухудшений условий торговли на экспортных рынках сельскохозяйственной продукции;
- g) оказание содействия усилиям НРС по повышению производительности в производстве продовольствия в интересах бедных слоев населения;
- h) предоставление надлежащей продовольственной помощи НРС, сталкивающимся с острой нехваткой продовольствия, в том числе в чрезвычайных ситуациях, и оказание содействия в создании систем раннего предупреждения при обеспечении того, чтобы продовольственная помощь не подрывала внутреннего производства продовольствия.

## **Н. Устойчивое развитие туризма**

63. Международный туризм - это один из немногих секторов экономики, за счет которого НРС удалось расширить свое участие в мировом хозяйстве. Он может быть движущей силой в деле создания рабочих мест, искоренения нищеты, обеспечения равенства мужчин и женщин и охраны природного и культурного наследия. Это объясняется прежде всего тем, что большинство НРС обладают значительными сравнительными преимуществами, способствующими эффективной специализации в сфере туризма. И тем не менее во многих развивающихся странах туризм не относится к числу приоритетных секторов социально-экономического развития.

64. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС:*

- a) создание благоприятных условий для туризма;
- b) признание потенциала индустрии туризма в национальных стратегиях развития и обеспечение эффективного участия отечественных органов, занимающихся вопросами туризма, в национальном процессе принятия решений;
- c) определение наиболее подходящей сферы специализации туристического сектора в целях предоставления потенциальным инвесторам ориентиров, необходимых для принятия ими своих решений;
- d) поощрение национальных и иностранных инвестиций в индустрию туризма и смежные сектора при полном уважении к природному и культурному наследию;
- e) принятие мер в целях облегчения доступа местных туроператоров к глобальным системам информации и распределения, а также их участия в работе таких систем;
- f) разработка стратегий формирования максимально плодотворных взаимосвязей между туризмом и наземным, морским и в особенности воздушным транспортом.

*ii) Действия партнеров по процессу развития:*

- a) поддержка усилий НРС, направленных на поощрение инвестиций в индустрию туризма и развитие предпринимательства в рамках более широкого туристического хозяйства, в частности путем расширения доступа к финансам и развития местных людских ресурсов;
- b) оказание содействия НРС в их усилиях по повышению экономической эффективности, конкурентоспособности и устойчивости функционирования туристического сектора, в частности путем поддержки их усилий, направленных на обеспечение доступа к глобальным системам распределения и участия в их работе, а также возможности использовать соответствующие технологии;

с) оказание содействия НРС в их усилиях, направленных на повышение синергизма в работе транспортного и туристического секторов, особенно в том, что касается воздушного транспорта;

d) изучение возможности оказания финансового, технического и/или иного содействия НРС в их усилиях НРС, направленных на укрепление их национального потенциала в области туризма.

### **Обязательство 5: Повышение роли торговли в процессе развития**

65. НРС будут все больше опираться на торговлю в целях генерирования ресурсов для финансирования экономического роста и развития, дополняющих ОПР и потоки частного капитала. В большинстве НРС доля торговли в ВВП останется относительно высокой в сопоставлении с другими развивающимися странами. Однако участие НРС в международной торговле существенно сдерживается рядом факторов, в частности ограничениями в сфере спроса и предложения, а также неблагоприятными условиями доступа к рынкам, затрагивающими товары, представляющие для них важнейший интерес с точки зрения экспорта, что во многом объясняет их крайне низкую долю в мировой торговле, составившую 0,4% в 1998 году. Повышение состязательности на мировом рынке также ставит перед НРС серьезную проблему, и от того, как она будет решена, зависит успех их стратегий в области региональной и глобальной интеграции. Поэтому для преодоления этих ограничений и превращения торговли в мощный локомотив роста и в действенный инструмент для искоренения нищеты и получения выгод от глобализации и либерализации торговли необходимы конкретные действия как самих НРС, так и их партнеров по развитию. Согласованные действия Организации Объединенных Наций, бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации параллельно с усилиями правительств остаются важнейшими элементами общей реформы политики. Интеграция в мировое хозяйство - не достаточное, но необходимое условие для достижения долговременных результатов в искоренении нищеты. Интеграция НРС в глобальную экономику может быть достигнута лишь на основе комплексного подхода, включающего торговую и макроэкономическую политику, а также меры по развитию частного сектора, финансовой сферы, инфраструктуры, системы образования и другие меры в сфере предложения. Региональная интеграция, совместимая с многосторонними торговыми нормами, может стать важной промежуточной ступенькой для интеграции НРС в мировое хозяйство и может помочь привести в действие процесс либерализации путем повышения доверия к реформам политики и их транспарентности. Региональная интеграция может содействовать увеличению емкости рынков и, таким образом, повышению их привлекательности для ПИИ.

## **A. Торговля, сырьевые товары и региональные торговые соглашения**

66. Описываемые ниже действия охватывают сферу внешней торговли и смежные области, сырьевые товары и региональные торговые соглашения и должны рассматриваться в увязке с политикой и мерами, предусмотренными в рамках других обязательств.

### *i) Действия НРС*

67. Действия НРС будут включать в себя:

a) наращивание усилий в целях отражения торговой политики в национальных стратегиях развития в целях искоренения нищеты;

b) укрепление потенциала в области торговой политики и в смежных областях, таких, как тарифы, таможенное дело, конкуренция, инвестиции и технологии, в том числе на основе использования Комплексной рамочной платформы для оказания технической помощи НРС в области торговли (КРП);

c) повышение степени открытости экономики и предсказуемости политики, а также обеспечение эффективной макроэкономической политики;

d) развитие человеческого и институционального потенциала в целях обеспечения действенного и осознанного участия в многосторонней торговой системе и эффективного проведения переговоров по вопросам торговли, финансов, передачи технологии и смежным вопросам;

e) устранение процедурных и институциональных узких мест, вызывающих увеличение операционных издержек, в том числе путем повышения эффективности, результативности и транспарентности благодаря осуществлению мер по упрощению процедур торговли, а также совершенствование стандартов и улучшение контроля качества;

f) использование возможностей выхода на рынки путем определения и укрепления ведущих подсекторов, с тем чтобы задействовать существующие и потенциальные производственные мощности;

g) поощрение развития торговли и повышение конкурентоспособности экспорта в целях содействия интеграции отечественных предприятий в мировое хозяйство;

h) ускорение горизонтальной и вертикальной диверсификации, включая местную переработку сырьевых товаров;

i) поощрение регионального и субрегионального сотрудничества, в том числе в области развития экспорта, и совершенствование транспортной инфраструктуры в целях снижения издержек и увеличения торговых потоков, с учетом потребностей не имеющих выхода к морю НРС и соседних стран транзита;

j) осуществление мер, позволяющих женщинам в НРС, прежде всего женщинам-предпринимателям, использовать возможности, возникающие благодаря реформам торговой политики, и способствующих уменьшению любых негативных последствий таких реформ для них;

к) принятие мер к тому, чтобы торговля продовольственными и сельскохозяйственными товарами и общая торговая политика способствовали повышению продовольственной безопасности для всех благодаря созданию справедливой системы сельскохозяйственной торговли, имеющей рыночную ориентацию.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

68. Партнеры по развитию будут стремиться, в том числе путем принятия действий в рамках соответствующих международных форумов, к оказанию НРС содействия по следующим направлениям:

a) содействие НРС в формировании потенциала в области торговой политики и смежных областях, таких, как тарифы, таможенное дело, конкуренция, инвестиции и технологии, в частности на основе использования Комплексной рамочной платформы для оказания технической помощи НРС в области торговли (КРП);

b) помощь НРС в развитии человеческого и институционального потенциала для эффективного ведения переговоров и осознанного участия в многосторонней торговой системе с тем, чтобы НРС могли получать от нее максимальные выгоды;

c) содействие НРС в устранении процедурных и институциональных узких мест, вызывающих увеличение операционных издержек, в том числе путем повышения эффективности, результативности и транспарентности благодаря осуществлению мер по упрощению процедур торговли, а также в совершенствовании стандартов и улучшении контроля качества;

d) содействие НРС в ускорении горизонтальной и вертикальной диверсификации, включая местную переработку сырьевых товаров;

e) оказание финансовой, технической и/или другой иной помощи в поддержку усилий НРС по совершенствованию своей транспортной инфраструктуры, прежде всего усилий островных и не имеющих выхода к морю НРС, с тем чтобы уменьшить издержки и расширить торговые потоки;

f) оказание поддержки, в частности в форме финансового, технического и/или другого содействия, усилий НРС по поощрению регионального и субрегионального сотрудничества, в том числе в области развития экспорта;

g) содействие НРС в их усилиях по осуществлению мер, позволяющих женщинам в НРС, прежде всего женщинам-предпринимателям, использовать возможности, возникающие благодаря реформам торговой политики, и уменьшению любых негативных последствий таких реформ для них;

#### *Доступ на рынки*

h) улучшение преференциального доступа на рынки для НРС путем принятия мер для предоставления беспоплатного и безквотного доступа на рынки для всех товаров из НРС. Это относится к рынкам развитых стран. Меры по улучшению доступа на рынки для НРС должны осуществляться на гарантированной и предсказуемой основе. Они должны дополняться упрощенными правилами происхождения, обеспечивающими транспарентность и предсказуемость, с тем чтобы помочь НРС воспользоваться возможностями в рамках предоставленного им доступа на рынки и программами, совместно осуществляемыми рядом доноров, такими, как Комплексная рамочная платформа для оказания технической помощи в области торговли (КРП), в целях укрепления производственного и экспортного потенциала и возможностей НРС. Следует также рассмотреть предложения о вкладе развивающихся стран в усилия по улучшению доступа на рынки для экспорта из НРС.

#### *Особый и дифференцированный режим*

i) полное осуществление в первоочередном порядке специальных и дифференцированных мер в пользу НРС, предусмотренных в Заключительном акте Уругвайского раунда. Следует также рассмотреть новые меры в интересах НРС в рамках будущих многосторонних торговых переговоров;

- j) дальнейшее совершенствование всеобщей системы преференций (ВСП) для НРС, в частности путем уменьшения административных и процедурных сложностей и повышения степени ее предсказуемости;
- k) изучение в рамках соответствующих переговоров возможности повышения эффективности категорий субсидий, не дающих основания для принятия ответных мер, в целях учета потребностей НРС;
- l) увеличение поддержки в целях расширения сельскохозяйственного производства и повышения его производительности;
- m) расширение при необходимости технического содействия в осуществлении многосторонних торговых соглашений и рассмотрение вопроса о том, чтобы такая техническая помощь стала составной частью обязательств, которые должны быть приняты в будущих торговых соглашениях. Техническое сотрудничество в областях, связанных с осуществлением действующих или возможных новых соглашений ВТО, должно дополнять реформы торговой политики НРС;
- n) оказание технической помощи в осуществлении соглашений ВТО по техническим барьерам в торговле и по санитарным и фитосанитарным мерам в целях учета особых проблем, с которыми сталкиваются НРС;

#### *Присоединение к ВТО*

- o) поскольку некоторые развивающиеся страны, в том числе значительное число НРС, не являются членами ВТО, содействие процессу их присоединения на условиях, учитывающих их уровень развития и основные принципы особого и дифференцированного режима. В то же время оказание поддержки НРС, уже предпринимающим усилия по присоединению к ВТО, в частности в следующих областях:
  - i) необходимо обеспечить, чтобы процесс присоединения был более эффективным и менее обременительным и учитывал их особые экономические условия, в частности, путем упрощения процедурных требований ВТО;
  - ii) на все присоединяющиеся НРС должны распространяться все положения об особом и дифференцированном режиме, содержащиеся в действующих соглашениях ВТО;

- iii) ввиду особого экономического положения НРС и их потребностей в области развития, финансов и торговли членам ВТО следует проявлять сдержанность при выдвижении требований о предоставлении уступок в ходе переговоров по условиям доступа на рынки для товаров и услуг в соответствии с духом и буквой положений Решения министров о мерах в интересах наименее развитых стран;
- iv) на этапе присоединения от НРС должны требоваться только обязательства, соизмеримые с их уровнем развития;
- v) НРС следует и далее оказывать адекватную и предсказуемую помощь в процессе их присоединения, включая техническую, финансовую или иную помощь;
- vi) применительно к тем НРС, которые уже находятся в процессе присоединения к ВТО, этот процесс следует ускорить.

*Установление стандартов и контроль качества*

- p) дальнейшая поддержка действенного участия НРС в международных организациях, занимающихся установлением стандартов, в целях учета их интересов;
- q) оказание помощи НРС в развитии инфраструктуры для обеспечения контроля качества и соответствия качества их товаров международным стандартам;
- r) соблюдение международных стандартов, руководящих принципов и рекомендаций при применении санитарных и фитосанитарных мер (СФМ) и других технических стандартов, закрепленных в Соглашении по СФМ, а также недопущение односторонних действий, несовместимых с этим соглашением;

s) принятие при необходимости мер для компенсации торговых потерь, понесенных НРС в результате односторонних СФМ в области торговли, признанных несовместимыми с Соглашением по СФМ или, в случае споров между странами, не являющимися членами ВТО, мер, несовместимых с согласованными международными стандартами и руководящими принципами;

*Сырьевые товары*

t) НРС особенно уязвимы для сильных колебаний в объеме потоков ресурсов ввиду их незащищенности от резких изменений в условиях торговли. Недавнее снижение цен на сырьевые товары и повышение цен на нефть - лишь последние примеры последствий неустойчивости цен на сырье для беднейших стран. Поэтому диверсификация экспортной базы поможет НРС преодолеть одну из самых серьезных проблем их развития. Кроме того, экономическому развитию НРС будет способствовать политика, нацеленная на развитие неформального сектора и малых и средних предприятий в НРС;

u) оказание поддержки в укреплении потенциала в области исследований и разработок, производства, переработки и сбыта сырьевых товаров, включая добавление нетрадиционных товаров в тех случаях, когда рыночные ниши открывают новые возможности;

v) поддержка программ диверсификации в НРС, в том числе путем укрепления деятельности, охватываемой вторым счетом Общего фонда для сырьевых товаров, и адаптивных исследований и разработок (НИОКР) в области производства и переработки продукции, рассчитанной прежде всего на мелких фермеров и на малые и средние предприятия в этих странах;

w) дальнейшее оказание технической и финансовой помощи для расширения производственного потенциала НРС путем стимулирования инвестиций, развития людских ресурсов и укрепления технологических возможностей в целях наращивания сырьевого экспорта НРС;

x) оказание содействия, включая финансовую и техническую помощь и/или помощь в других формах, НРС в их усилиях по созданию необходимой инфраструктуры, содействующей функционированию либерализованных внутренних и региональных рынков;

y) поощрение инициатив частного сектора и налаживания партнерских связей с иностранными компаниями, в частности в качестве механизма для передачи знаний в области производства и сбыта;

z) поддержка усилий НРС по наращиванию институционального и технического потенциала, необходимого для получения доступа к современным инструментам и методам управления рисками и их использования;

aa) дальнейшее предоставление компенсационного финансирования в целях смягчения негативных последствий неустойчивости цен на сырьевые товары для экономики НРС;

bb) поддержка усилий НРС по освоению и использованию нишевых рынков таких товаров, как садоводческая, мясная, рыбная и биологически чистая продукция и ремесленные изделия, а также плоды культуры;

#### *Региональные торговые соглашения*

cc) надлежащий учет в региональных интеграционных соглашениях особых трудностей, с которыми сталкиваются НРС вследствие их уровня развития, и оказание им поддержки в целях повышения их производственного потенциала, возможностей предложения и торгового потенциала, а также их возможностей по привлечению инвестиций; поддержка процесса либерализации торговли и инвестиций и реформы макроэкономической и структурной политики, а также программ на региональном уровне, нацеленных на повышение выгод интеграции для НРС, и предоставление поддержки для конкретных совместных субрегиональных проектов, предусматривающих участие НРС и других стран в субрегиональном торговом соглашении, и нацеленных на увеличение выгод интеграции для НРС;

dd) использование гибких условий, предусмотренных в многосторонних торговых нормах, касающихся региональных торговых соглашений с участием НРС, в целях содействия их плавной интеграции в мировую экономику, отвечающей их интересам;

#### *Комплексная рамочная платформа (КРП) и другие связанные с торговлей виды технического сотрудничества*

ee) интеграция технической помощи по вопросам торговли и связанным с ней вопросам в конкретные страновые стратегии;

ff) быстрое и действенное осуществление Комплексной рамочной платформы для оказания технической помощи НРС в области торговли с учетом экспериментальной схемы;

gg) поощрение новых и дополнительных взносов в Целевой фонд КРП, а также предоставление стабильного и предсказуемого финансирования для осуществления Комплексной рамочной платформы, включая при необходимости рассмотрение возможности его увеличения за счет ассигнований из регулярных бюджетов основных учреждений, а также по линии двусторонних программ;

hh) дальнейшее осуществление нынешних программ скоординированной технической помощи в связанных с торговлей вопросах, таких, как Совместная комплексная программа технической помощи (СКПП), путем предоставления систематической и постоянной помощи Программе и рассмотрения возможности расширения ее охвата на другие африканские НРС;

ii) предоставление технического и финансового содействия с целью помочь НРС в создании институционального и человеческого потенциала в областях производства, переработки и увеличения добавленной стоимости внутри страны, сбыта и управленческих ноу-хау в сфере международной торговли.

## **В. Услуги**

69. Такие отрасли услуг, как туризм, транспорт и деловые услуги, приобретают все более важное значение для НРС в качестве непосредственного источника иностранной валюты и фактора расширения производственной базы и диверсификации экспорта. Экспортные услуги имеют важное значение для всех НРС, в особенности для малых островных НРС, которые располагают ограниченными возможностями в деле развития товарного производства. Появление нишевых рынков для товаров или услуг в секторах, где НРС могут иметь сравнительные преимущества, дает НРС реальный шанс диверсифицировать свой экспорт.

70. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

### *i) Действия НРС*

a) Содействие укреплению и развитию сектора внутренних и международных услуг, включая новые и только появляющиеся виды услуг, такие, как услуги,

опирающиеся на телекоммуникационную инфраструктуру и ИКТ, например услуги в области обработки данных;

b) обеспечение большей доступности и повышение эффективности работы объектов инфраструктуры для поддержки торговли услугами;

c) создание необходимой институциональной и нормативно-правовой базы для содействия развитию внутреннего потенциала в области предложения услуг и обеспечения условий для конкуренции;

d) поощрение региональной торговли услугами между развивающимися странами на основе унификации законодательства в отдельных секторах услуг в целях региональной либерализации;

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) поддержка на основе финансовой и технической помощи и/или помощи в других формах усилий отдельных НРС по развитию инфраструктуры для торговли услугами в тех секторах, где они имеют сравнительные преимущества;

b) содействие усилиям НРС по активизации поощрения экспорта и маркетинга;

c) поддержка усилий НРС по модернизации производственной базы и оборудования, а также повышению уровня квалификации персонала в области информационной технологии, в том числе путем передачи технологии в секторы услуг согласно соответствующим соглашениям ВТО;

d) оказание поддержки НРС в укреплении их местных банковских систем и других финансовых услуг в целях достижения ими уровня конкурентоспособности;

e) оказание содействия НРС на основе финансовой и технической помощи и/или помощи в других формах в целях повышения их потенциала в области предложения экспортируемых услуг, прежде всего в секторах туризма, воздушных перевозок и других секторах, представляющих интерес для НРС;

f) устранение препятствий и расширение возможностей доступа к рынкам применительно к экспорту услуг из НРС, как это предусмотрено в соответствующих соглашениях ВТО в областях, представляющих для них интерес с точки зрения экспорта.

### **С. Ослабление воздействия внешних экономических потрясений**

71. В силу структурных факторов НРС больше, чем большинство других развивающихся стран, подвержены воздействию внешних экономических потрясений. Кроме того, НРС страдают от последствий крупных глобальных и региональных экономических и финансовых кризисов и скачков цен на такие важнейшие статьи импорта, как энергоносители. Доминирование в экспорте одного товарного сектора или сектора услуг, типичное для их экономики, делает их особенно уязвимыми для физических или экономических шоковых потрясений.

72. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Проведение сбалансированной политики, которая преследует цель ограничить воздействие внешних потрясений на отечественную экономику при одновременном поощрении постепенной либерализации;

b) развитие сетей социальной защиты малоимущих и уязвимых слоев населения от последствий внешних потрясений;

c) активизация усилий по повышению международной конкурентоспособности, в том числе на основе мер по упрощению процедур торговли и использования электронной торговли и других средств, основанных на современной технологии;

d) поощрение диверсификации экономической деятельности по таким направлениям, которые в меньшей степени подвержены внешним экономическим потрясениям, на основе местных конкурентных преимуществ. Усилия по диверсификации должны предприниматься в рамках более широкого и комплексного подхода;

e) укрепление внутренних финансовых систем на основе создания соответствующей нормативно-правовой базы, в том числе надлежащих механизмов регулирования и надзора.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

- a) проведение политики, которая преследует цель свести к минимуму риски внешних экономических потрясений, и поощрение формирования более предсказуемой и стабильной международной экономической среды;
- b) дальнейшее предоставление безотлагательной и краткосрочной чрезвычайной финансовой помощи, включая поддержку платежных балансов по линии соответствующих учреждений, в целях оказания содействия НРС в преодолении последствий серьезных внешних потрясений;
- c) содействие НРС в их усилиях по укреплению их финансовых систем.

### **Обязательство 6: Снижение уязвимости и охрана окружающей среды**

73. Долгосрочные угрозы глобальной окружающей среде вызывают общую обеспокоенность всех стран, и необходимо срочно решать этот вопрос на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности. НРС крайне уязвимы перед природными потрясениями, включая стихийные бедствия, и серьезными структурными проблемами и подвержены таким глобальным экологическим явлениям, как утрата биологического разнообразия и негативные последствия изменения климата, в результате чего обостряются, в частности, проблемы засухи, опустынивания и повышения уровня моря. В настоящее время НРС выбрасывают меньше парниковых газов, чем другие, но при этом они в наибольшей степени подвержены негативным последствиям изменения климата и меньше других способны адаптироваться к ним. Такие факторы уязвимости порождают значительную неопределенность и подрывают перспективы развития этих стран, и наиболее серьезно они обычно сказываются на неимущих слоях, в особенности на женщинах и на детях. Деградация окружающей среды в НРС является также результатом нищеты, которая лишает домашние хозяйства, деревенские общины или предприятия средств и технологий, необходимых для сохранения окружающей среды. Экономический рост, социальное развитие и искоренение нищеты не только являются первым и важнейшим приоритетом для НРС, но и предпосылкой достижения национальных и глобальных долгосрочных целей. Искоренение нищеты – это императив устойчивого развития, и данная проблема должна решаться комплексным и всеобъемлющим образом, при полном учете законных приоритетных потребностей НРС.

#### **А. Охрана окружающей среды**

74. Основой для действий должны быть конкретные цели, касающиеся НРС, которые определены в Повестке дня на XXI век и Рио + 5, а также обязательства, содержащиеся в многосторонних соглашениях по окружающей среде.

75. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Разработка и осуществление национальных стратегий устойчивого развития при содействии партнеров по процессу развития, с тем чтобы обратить вспять тенденции потери национальных экологических ресурсов;

b) наращивание усилий по обеспечению комплексных мер реагирования на экологические и экономические трудности с учетом специфики таких трудностей в отдельных странах и особенностей проблем нищеты и уязвимости;

c) укрепление институционального и технологического потенциала для поощрения неуклонного экономического роста и устойчивого развития путем расширения возможностей директивных органов по разработке и осуществлению соответствующего законодательства и планов рационального природопользования;

d) укрепление важной роли женщин в рациональном земле- и лесопользовании, а также в выборе и распространении соответствующих технологий;

e) поощрение разъяснительной и информационно-просветительской деятельности путем усиления опоры на местные общины и их традиционные знания и практику, гражданское общество и учебные заведения;

f) укрепление их потенциала, с тем чтобы они могли адекватным образом реагировать на нынешние и новые экологические вызовы;

g) выявление особых факторов уязвимости и возможных мер адаптации, которые должны быть в полной мере включены в стратегии развития стран, включая программы сотрудничества в области развития.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) Дальнейшее предоставление финансовых ресурсов из всех источников, включая новые и дополнительные ресурсы на адекватной и предсказуемой основе, технические или иные ресурсы и облегчение и финансирование доступа и передачи экологических технологий на благоприятных условиях, включая льготные и

преференциальные условия, по взаимной договоренности, а также поддержка усилий НРС по охране окружающей среды в контексте устойчивого развития;

b) обеспечение практической реализации принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию путем, в частности, придания, в соответствующих случаях, особого значения НРС в рамках международной поддержки, а также содействия реализации соответствующих действий в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, и осуществления многосторонних соглашений по окружающей среде, участниками которых они являются, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Это подразумевает, в частности, передачу финансовых ресурсов и усилия по укреплению потенциала, в том числе для разработки и распространения современных и незагрязняющих энергоресурсов, а также усовершенствованной технологии использования традиционных энергоресурсов, включая топливную древесину, особенно в сельских районах;

c) подтверждение приверженности международного сообщества интересам НРС в целях дальнейшей поддержки разработки национальной экологической политики, развития людских ресурсов и институционального потенциала, а также баз данных по окружающей среде;

d) поддержка расширения возможностей НРС участвовать в международных переговорах по окружающей среде;

e) оказание содействия на основе финансовой и технической помощи и/или помощи в других формах усилиям НРС по разработке и осуществлению национальных стратегий устойчивого развития в каждой стране, с тем чтобы обратить вспять нынешние тенденции утраты национальных экологических ресурсов;

f) поддержка НРС в их усилиях по включению экологической составляющей в национальные стратегии и политику развития;

g) содействие НРС в налаживании партнерств между государственным и частным секторами в целях решения экологических проблем.

## **В. Ослабление уязвимости перед природными катаклизмами**

76. Действия, предпринимаемые после чрезвычайной ситуации, с использованием эффективных и гибких механизмов, должны облегчить переход от этапа чрезвычайной

ситуации к этапу развития, содействовать социально-экономической реинтеграции затронутых групп населения, устранению по мере возможности причин кризиса и укреплению институтов и заинтересованности местных и национальных действующих лиц в том, чтобы играть свою роль в разработке политики устойчивого развития. Как НРС, так и партнеры по развитию должны поощрять задействование частного сектора, в том числе в областях уменьшения последствий стихийных бедствий и обеспечения готовности к стихийным бедствиям.

77. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) Повышение эффективности политики и механизмов уменьшения последствий стихийных бедствий с заострением внимания на нуждах бедных слоев населения, особенно женщин и детей, и с привлечением местных общин и НПО к усилиям по уменьшению последствий стихийных бедствий, созданию систем раннего предупреждения и обеспечению готовности и к усилиям по оказанию чрезвычайной помощи;

b) реализация или активизация усилий по укреплению национальных механизмов раннего предупреждения и прогнозирования, осуществление превентивных мер и разъяснение соответствующим группам населения преимуществ готовности к стихийным бедствиям и мер по их предотвращению;

c) разработка и осуществление комплексных мер и политики уменьшения опасности стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним. Такая политика должна также предусматривать меры реагирования на затяжные, медленно развивающиеся катаклизмы, подобные засухе, которые нередко имеют чрезвычайно серьезные экономические, экологические и социальные последствия;

d) рассмотрение вопроса о разработке новых финансовых инструментов, таких, как специальные планы страхования, в целях облегчения восстановительных работ после стихийных бедствий для поддержания уровня жизни и сохранения производственного потенциала в НРС.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

- a) Уделение приоритетного внимания НРС в основной программе и в рамках институциональных механизмов осуществления новой Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий;
- b) оказание помощи в деле уменьшения последствий стихийных бедствий, по просьбе пострадавших стран, а также в укреплении потенциала НРС в области определения сценариев уменьшения таких последствий и разработки мер защиты и планов на случай непредвиденных обстоятельств;
- c) поддержка расширения возможностей НРС эффективно участвовать в деятельности региональных и международных систем раннего предупреждения и уменьшения последствий стихийных бедствий и принятия ответных мер, в том числе основанных на спутниковых технологиях, и использовать возможности таких систем;
- d) максимально широкий обмен полезной в оперативных целях информацией, касающейся стихийных бедствий, включая данные спутников, среди международного сообщества по оказанию чрезвычайной помощи на основе таких соответствующих программ, как Web-сайт ООН ReliefWeb.

#### **Обязательство 7: Мобилизация финансовых ресурсов**

78. Благоприятная среда, в которой обеспечивается урегулирование конфликтов мирным путем и уважение международно признанных прав человека, в том числе права на развитие, создает наилучшие условия для мобилизации внутренних и международных ресурсов. Кроме того, она требует определения четкого и последовательного набора целей общества, продуманной макроэкономической политики, эффективного управления государственными доходами и расходами, более рационального распределения ресурсов и стимулов для предотвращения бегства капитала и поощрения частного накопления и налоговых реформ, а также надежной основы для осуществления программ стабилизации или экономических реформ.

79. Налицо настоятельная необходимость мобилизации финансовых ресурсов, требующихся для осуществления целей и приоритетов, а также задач, изложенных в настоящей Программе действий, для достижения устойчивого развития НРС. Вместе с тем в обозримом будущем возможности удовлетворения многообразных потребностей НРС в области развития за счет внутренних ресурсов будут оставаться весьма ограниченными из-за вялого роста или экономического застоя, массовой нищеты и слабого внутреннего корпоративного сектора. Для удовлетворения больших инвестиционных потребностей НРС требуются новые и дополнительные ресурсы, а также

меры по увеличению ОПР для НРС, направленной на поддержку национальных программ действий, включая стратегии искоренения нищеты.

#### **A. Мобилизация внутренних ресурсов**

80. Ключом к расширению мобилизации внутренних ресурсов и снижению зависимости от внешнего финансирования является создание прочной структурной основы, делающей возможным высокий рост доходов на душу населения.

##### *i) Действия НРС*

a) принятие необходимых мер по стимулированию внутренних сбережений в целях повышения внутренней нормы сбережений;

b) развитие эффективных и надлежащих финансовых систем, включая микрофинансирование, и необходимой нормативно-правовой базы;

c) установление более тесных связей между финансовым сектором и целями и приоритетами развития;

d) поощрение создания новых финансовых механизмов, таких, как программы микрокредитования, для мобилизации сбережений и предоставления финансовых услуг неимущим, включая мелких собственников и самостоятельно занятых, особенно женщин, на основе соответствующей нормативно-правовой базы;

e) активизация усилий по обеспечению соблюдения пруденциальных норм, регламентирующих деятельность банков и других финансовых учреждений, и наделение центральных банков и других регулирующих органов соответствующими юридическими полномочиями и надзорно-контрольными функциями для обеспечения соблюдения соответствующих нормативных актов;

f) дальнейшее совершенствование работы и повышение конкурентоспособности банков как частного, так и государственного сектора на основе рекапитализации, расширения участия частных партнеров, организации подготовки управленческих кадров, укрепления системы учета и аудита и создания современных систем управленческой информации;

g) повышение действенности и обеспечение более справедливого характера систем налогообложения при расширении по возможности налоговой базы, и повышение

эффективности и транспарентности государственных расходов, с учетом интересов неимущих слоев населения;

h) принятие политики активного привлечения бежавшего капитала назад из-за рубежа;

i) предотвращение коррупции, взяточничества и отмывания доходов, незаконного перевода средств и другой незаконной деятельности как государственных, так и частных структур.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

a) поддержка усилий НРС по обеспечению того, чтобы меры по предоставлению помощи и облегчению бремени задолженности не подрывали, а укрепляли усилия по мобилизации внутренних ресурсов. Для этого требуется неослабное внимание к таким аспектам, как эффективность и устойчивость инвестиций, финансируемых за счет помощи, а также понимание бюджетно-финансовых последствий помощи и мер по облегчению бремени задолженности;

b) поощрение механизмов, позволяющих увеличить мобилизацию внутренних ресурсов в НРС путем использования помощи;

c) поддержка усилий НРС в областях развития и реформирования финансового сектора и облегчения доступа неимущих к кредиту;

d) содействие усилиям всех НРС по укреплению институционального потенциала и нормативно-правовой базы в целях предотвращения коррупции, взяточничества, отмывания доходов и незаконного перевода средств, а также репатриации этих средств в страны происхождения.

## **В. Помощь и ее эффективность**

81. Несмотря на те позитивные последствия, которые внутренняя политика может иметь в плане мобилизации местных ресурсов, ОПР останется жизненно важным ресурсом для достижения целей, задач и показателей настоящей Программы действий. Крайне важно в полной мере учитывать как количественные, так и качественные аспекты помощи и действенным образом координировать такую помощь. Существенным условием достижения этой цели и уменьшения зависимости НРС от помощи является увеличение объемов и повышение эффективности помощи. Кроме того, жизненно важное значение

имеет повышение роли стран - получателей помощи на основе более действенного включения внешней помощи в макроэкономические и секторальные программы, так же, как и соответствующая практика аудита, учета и хозяйственного управления. Возможную основу решения такой задачи создают национальные программы действий.

*i) Действия НРС*

82. НРС будут стремиться к тому, чтобы:

a) создать в контексте национальных стратегий развития необходимые государственные системы учета и аудита, разработать связанные бюджеты и среднесрочные планы ассигнований;

b) включить помощь в национальные планы и приоритеты, обеспечить их согласованность, а также усилить административный потенциал;

c) разрабатывать, осуществлять и регулярно обновлять национальные стратегии развития на основе диалога между государством и национальными партнерами, для того чтобы повысить ответственность стран за проводимую политику;

d) определять те секторы, в которых ОПР может сыграть наиболее значительную роль катализатора усилий по искоренению нищеты, а также содействовать поступательному экономическому росту и устойчивому развитию;

e) создавать при содействии партнеров по развитию информационные системы для контроля за использованием и эффективностью внешних ресурсов, включая ОПР;

f) поддерживать институциональные механизмы поощрения партнерств между государственным и частным сектором.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

83. Страны-доноры будут как можно скорее осуществлять следующие действия в соответствии с обязательствами, взятыми на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам:

a) страны-доноры, выделяющие более 0,20% своего ВВП в качестве ОПР для НРС: продолжают делать это и наращивают свои усилия;

b) другие страны-доноры, вышедшие на целевой показатель 0,15%, принимают меры для скорейшего достижения уровня 0,20%;

c) все другие страны-доноры, которые обязались выйти на уровень 0,15%: подтверждают свои обязательства и принимают меры к тому, чтобы либо достичь этого уровня в течение ближайших пяти лет, либо приложить максимум усилий для ускорения решения этой задачи;

d) в период осуществления Программы действий остальные страны-доноры: предпринимают в индивидуальном порядке максимум усилий для увеличения своей доли ОПР для НРС, с тем чтобы коллективно значительно увеличить объем помощи НРС;

e) поддерживать усилия НРС по развитию информационных систем, которые регистрируют, на уровне страны-получателя, показатели и другую соответствующую информацию, касающуюся эффективности помощи, как по отдельным донорам, так и по сообществу доноров в целом, путем предоставления материально-технического обеспечения создания таких информационных систем и подготовки специалистов по их эксплуатации.

84. С тем чтобы более действенным образом реагировать на национальные программы развития, включая стратегии искоренения нищеты, и на взаимосогласованной основе доноры приняли решение:

a) выполнить рекомендацию КСР ОЭСР отказаться от обусловленности предоставления помощи НРС, что позволит ощутимо и быстро повысить полезность помощи в соответствии с решением, принятым ОЭСР в мае 2001 года;

b) повышать транспарентность помощи на основе внутренних анализов и групповых оценок КСР ОЭСР. В ходе таких оценок могут рассматриваться показатели, касающиеся качества, а также количества помощи;

c) сотрудничать с НРС, в частности посредством проведения тесных консультаций на национальном уровне в целях более точного определения прогресса в достижении международных целей развития, который мог бы сыграть важную роль в повышении отдачи ОПР в плане сокращения масштабов нищеты во всем мире;

d) содействовать более активному участию стран-получателей в обсуждениях по вопросам международной политики помощи в целях укрепления партнерских связей и усиления эффективности ОПР;

е) стремиться к повышению ценности их помощи процессу развития путем увеличения доли товаров и услуг, происходящих из НРС - получателей помощи или из других НРС или развивающихся стран, в целях стимулирования их экономического роста в интересах неимущих слоев населения.

### **С. Внешняя задолженность**

85. Чрезмерное бремя внешней задолженности в большинстве НРС представляет собой серьезное препятствие для их усилий в целях развития и экономического роста. На обслуживание задолженности уходит значительная часть дефицитных бюджетных ресурсов, которые могли бы быть направлены в производительную и социальную сферы, и их долговое бремя ухудшает внутренний и внешний инвестиционный климат. Положение еще более усугубляется последствиями внешней финансовой турбулентности, нестабильности экспортных поступлений, а также ростом цен на важнейшие импортные товары. За время, прошедшее после второй Конференции ООН по НРС, долговое бремя НРС возросло.

86. Серьезные долговые проблемы НРС требуют всеобъемлющего решения, включая полное, быстрое и действенное осуществление расширенной инициативы по БСВЗ и других мер по облегчению долгового бремени, меры по устранению структурных причин задолженности, предоставление ОПР, меры по облегчению бремени задолженности, в целях обеспечения того, чтобы у этих стран не нарастала новая задолженность. Полное осуществление этих действий имеет решающее значение. Принятые многосторонними и двусторонними кредиторами меры, по более быстрому, глубокому и широкому уменьшению бремени задолженности БСВЗ являются полезным шагом к решению серьезных долговых проблем. Шаги, предпринятые сообществом доноров, в частности членами Парижского клуба, и другими двусторонними кредиторами, по решению проблем внешней задолженности, включая мораторий на обслуживание долгов НРС, заслуживают одобрения. НРС-должники будут стремиться к получению максимальной отдачи от облегчения бремени задолженности путем создания благоприятных условий на национальном уровне, включая фискальные реформы, бюджетную основу и отраслевые реформы, способствующую искоренению нищеты и ускорению экономического роста, росту экспорта, увеличению инвестиций, повышению производственного потенциала, занятости и производительности труда, накопления и международной конкурентоспособности. Следует и впредь прилагать усилия для контроля и анализа устойчивости долга НРС на основе транспарентных процедур и соответствующих объективных критериев.

87. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) принятие мер по укреплению благоприятной базы национальной политики, которая эффективно содействует искоренению нищеты и стимулирует ускорение экономического роста, в том числе налоговые реформы, создание среднесрочных бюджетных рамок, секторальную адаптацию, повышение темпов роста экспорта и наращивание инвестиций, производственных мощностей, занятости и производительности, сбережений и международной конкурентоспособности;

b) использование ресурсов, высвобождающихся в результате принятия мер по облегчению долгового бремени, а также другие источники финансирования развития таким образом, чтобы в полной мере учитывались интересы бедных слоев населения, а также стимулировать долгосрочный экономический рост и благотворную интеграцию НРС в глобальную экономику;

c) разработка и осуществление отвечающих национальным приоритетам политики и стратегий, включая, когда это необходимо, документы по стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН), при всестороннем участии всех партнеров;

d) принятие конкретных мер, вместе с их партнерами по развитию, включая всеобъемлющую оценку их проблем в области задолженности и приемлемого уровня долга;

e) продолжение и активизация усилий по укреплению потенциала для управления долгом, в частности путем регулярных консультаций с кредиторами и партнерами по процессу развития по проблеме долга;

*ii) Действие партнеров по процессу развития*

a) эффективное осуществление расширенной инициативы в интересах БСВЗ и оперативное выделение достаточных финансовых ресурсов для скорейшего и полномасштабного осуществления расширенной инициативы в интересах БСВЗ, а также выделение новых и дополнительных ресурсов, необходимых для выполнения будущих финансовых потребностей в рамках расширенной инициативы в интересах БСВЗ на основе добросовестного и справедливого распределения бремени;

- b) поощрение официальных кредиторов, не входящих в Парижский клуб, к участию в реализации мер по облегчению долгового бремени в целях оказания помощи НРС;
- c) достижение скорейшего прогресса в деле полного списания, в контексте расширенной инициативы в интересах БСВЗ, непогашенной официальной двусторонней задолженности НРС, относящихся к категории БСВЗ;
- d) осуществление расширенной программы облегчения долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью без дальнейших проволочек и достижение согласия по списанию всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими четких обязательств по искоренению нищеты;
- e) списание в рамках расширенной инициативы в интересах БСВЗ двусторонней задолженности всех НРС, которые относятся к этой категории, в качестве высокоприоритетной задачи, а также мобилизация достаточных ресурсов для этой цели;
- f) рассмотрение на индивидуальной основе мер по облегчению долгового бремени НРС, которые не относятся к категории БСВЗ, в качестве неотъемлемого элемента процесса развития;
- g) как можно более оперативное принятие мер по облегчению бремени задолженности стран, переживших конфликты, в рамках расширенной инициативы в интересах БСВЗ с применением гибких условий, предусмотренных в рамках этой инициативы;
- h) поощрение кредиторов, которые в состоянии сделать это, к рассмотрению в исключительных случаях возможности объявления моратория на выплаты в счет обслуживания задолженности НРС;
- i) рассмотрение и продолжение отслеживания уровня приемлемости задолженности НРС на соответствующих форумах на основе объективных критериев и транспарентного анализа;
- j) активное содействие НРС в создании потенциала в области управления долговыми обязательствами;
- k) оказание содействия НРС в их усилиях в деле такого использования ресурсов, высвобождающихся в результате осуществления мер по облегчению бремени

задолженности, а также других источников финансирования развития, при котором в полной мере учитываются интересы бедноты, а также стимулируются долгосрочный экономический рост и благотворная интеграция НРС в глобальную экономику;

l) оказание поддержки НРС в разработке и осуществлении собственной продуманной политики и стратегий в области развития, включая, в соответствующих случаях, документы по стратегии борьбы с нищетой (ДСБН), при полномасштабном участии всех заинтересованных сторон;

m) оказание содействия НРС в обеспечении того, чтобы выгоды, связанные с реализацией мер по облегчению бремени задолженности, использовались в рамках собственной продуманной национальной политики в области развития и стратегий по искоренению нищеты в целях достижения долгосрочного экономического роста и благотворной интеграции НРС в глобальную экономику;

n) рассмотрение возможности использования таких механизмов облегчения задолженности, как долговые свопы и другие соответствующие инструменты управления долговыми обязательствами и облегчения задолженности, при обеспечении полного отражения приоритетов национальных стратегий в области искоренения нищеты;

o) оказание содействия НРС в расширении их возможностей доступа к программам облегчения бремени коммерческой задолженности, таким, как механизм сокращения задолженности Всемирного банка.

#### **D. ПИИ и другие потоки частных внешних ресурсов**

88. Потоки долгосрочного иностранного частного капитала способны сыграть подкрепляющую и стимулирующую роль в создании отечественного потенциала предложения, поскольку они приносят материальные и нематериальные выгоды, включая рост экспорта, передачу технологии и навыков, создание рабочих мест и ликвидацию нищеты.

89. Политика привлечения ПИИ является неотъемлемым компонентом национальных стратегий в области развития. В этой связи стабильная экономическая, нормативно-правовая и институциональная база имеет решающее значение для привлечения иностранных инвестиций и стимулирования устойчивого развития на основе инвестиций. В этом отношении решающее значение имеют также благоприятные международные финансовые условия.

90. Содействие формированию благоприятной макроэкономической среды, рациональному управлению и демократии, а также укрепление структурных аспектов экономики и наращивание институционального и человеческого потенциала также имеют важное значение для привлечения ПИИ и других частных внешних ресурсов. Партнерам по процессу развития необходимо будет принять ряд мер поддержки, подкрепляющих усилия НРС в деле привлечения ПИИ.

91. Действия НРС и партнеров по процессу развития будут строиться по следующим направлениям:

*i) Действия НРС*

a) создание более благоприятных условий для развития частного сектора и потоков иностранных инвестиций; особую значимость имеет прочная нормативно-правовая база для новых и существующих ПИИ наряду с созданием необходимой институциональной инфраструктуры и механизм обеспечения ее бесперебойной работы;

b) разработка и осуществление политики, снижающей риски, сдерживающие иностранные инвестиции, в том числе на основе переговоров о заключении двусторонних и региональных инвестиционных договоров и присоединения к международным конвенциям, предусматривающим инвестиционные гарантии и страхование инвестиций, а также урегулирование споров;

c) привлечение иностранного капитала, особенно ПИИ, для укрепления производственного потенциала;

d) поощрение развития связей между национальными предприятиями и иностранными филиалами для содействия надлежащему распространению материальных и нематериальных активов, включая технологию, среди отечественных предприятий;

e) принятие соответствующих мер по недопущению двойного налогообложения;

f) повышение своевременности, а также надежности инвестиционной информации и статистики, включая информацию, касающуюся инвестиционных возможностей и режима регулирования.

*ii) Действия партнеров по процессу развития*

- a) поощрение роста неофициальных потоков, включая инвестиционные потоки в НРС;
- b) оказание поддержки НРС в разработке и осуществлении соответствующих стратегий в области ПИИ, а также в формировании необходимых основ политики и институциональной базы путем выработки всеобъемлющего подхода к ПИИ и реализации мер, направленных на совершенствование режима регулирования и на обеспечение большей доступности достоверной статистической информации;
- c) поощрение усилий НРС по привлечению иностранных предприятий и их филиалов и стимулирование их к передаче надлежащим образом материальных и нематериальных активов, включая технологию, отечественным предприятиям в НРС;
- d) оказание содействие НРС в развитии людских ресурсов, с тем чтобы они могли привлекать и выгодно использовать ПИИ, а также принимать действенное участие в переговорах по заключению международных соглашений в этой области;
- e) поддержка усилий НРС по привлечению ПИИ в проекты развития инфраструктуры;
- f) выявление и внедрение передового опыта для поощрения и облегчения ПИИ в НРС;
- g) поддержка инициатив по созданию государственных и частных фондов венчурного капитала для НРС;
- h) содействие НРС в создании в своих странах консультативных органов по иностранным инвестициям в качестве единого центра, отвечающего за предоставление информации, услуг и административной поддержки потенциальным иностранным инвесторам;
- i) улучшение координации между соответствующими международными организациями по вопросам консультативных услуг для осуществления инвестиций в НРС с возможным участием частного сектора, в частности путем содействия созданию глобального консультативного органа по инвестициям;
- j) содействие облегчению притока ПИИ в НРС путем гарантирования, в соответствующих случаях, воспринимаемых политических и коммерческих рисков в этих странах.

### **III. МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ, ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ, КОНТРОЛЯ И ОБЗОРА**

#### **A. Основные ориентиры для осуществления Программы и последующих действий**

92. Успех в реализации целей Программы действий будет в решающей степени зависеть от эффективного функционирования механизмов и ее осуществления, последующих действий, контроля и обзора на национальном, региональном и глобальном уровнях. Основной акцент в рамках последующих действий на этих трех направлениях будет делаться на следующих аспектах:

a) на национальном уровне каждая НРС при поддержке своих партнеров по развитию будет содействовать осуществлению действий, изложенных в Программе, путем перевода обязательств в плоскость конкретных мер в рамках их национального развития и стратегии искоренения нищеты, включая, там, где они имеются, документы о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН), ССО, РПООНПР, а также с привлечением гражданского общества, включая частный сектор, на основе широкого диалога с участием всех;

b) по региональному направлению во главу угла последующих действий должно быть поставлено развитие сотрудничества между НРС и другими странами на региональном и субрегиональном уровне;

c) на глобальном уровне последующие действия должны быть нацелены прежде всего на оценку показателей социально-экономического развития НРС, на отслеживание осуществления обязательств НРС и их партнерами, обзор функционирования механизмов осуществления Программы и последующих действий на национальном, субрегиональном, региональном и секторальном уровнях, а также происходящих на глобальном уровне принципиальных изменений, имеющих последствия для НРС.

93. К осуществлению последующих действий, контроля и обзора Программы действий по вышеуказанным направлениям должны привлекаться все соответствующие заинтересованные стороны. Они должны осуществляться последовательно и подкреплять друг друга. Следовательно, между различными уровнями, на которых предпринимаются последующие шаги, должны быть установлены отлаженные связи. Благодаря этому действия, определенные в Программе, можно будет также регулярно корректировать с учетом новых и меняющихся реальностей.

94. Цели и задачи, изложенные в Программе действий, будут использоваться для обзора и оценки результативности усилий НРС и их партнеров по процессу развития в деле осуществления различных обязательств. Помимо механизмов последующих действий, которые описываются ниже, такую оценку результативности усилий могут облегчить независимые параллельные обзоры реализации обязательств отдельными НРС и их партнерами в рамках последующих мероприятий на национальном, секторальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях.

95. Последующие действия и контроль за осуществлением Программы должны внести вклад в скоординированное дальнейшее осуществление рекомендаций и обязательств, принятых на глобальных конференциях и встречах на высшем уровне, включая результаты их крупных обзоров, и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также других важных соглашений и инициатив в области развития в их преломлении к НРС.

### **Роль системы Организации Объединенных Наций**

96. В качестве давних партнеров НРС по процессу развития организации системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, призваны сыграть особую роль в осуществлении Программы действий. Для этого необходимо должным образом использовать опыт, экспертные знания и ресурсы системы, в том числе на местном уровне. Усилия, предпринимаемые на уровне стран организациями системы ООН, в частности в рамках системы координаторов-резидентов, по оказанию помощи НРС в переводе целей и задач, поставленных крупными глобальными конференциями и встречами на высшем уровне, в плоскость конкретных действий с учетом национальных приоритетов, дают возможность содействия эффективной реализации обязательств, предусмотренных в Программе действий. Этот процесс необходимо укреплять.

97. Организациям системы ООН, а также другим соответствующим многосторонним организациям предлагается и впредь уделять НРС высокоприоритетное внимание и обеспечить должное отражение положений Программы действий в своих программах работы, а также составить в рамках их соответствующих мандатов перспективные программы действий в интересах НРС. Их исполнительным органам предлагается организовать регулярное проведение секторальных оценок Программы действий в рамках сфер их компетенции и представлять результаты таких оценок для включения в годовые глобальные обзоры. Этим организациям предлагается также принимать полномасштабное участие в проведении обзоров Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

98. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается обеспечить на уровне секретариата полную мобилизацию и координацию действий всех звеньев системы Организации Объединенных Наций для облегчения координированного осуществления Программы действий, а также согласованной реализации последующих мер и контроля за осуществлением Программы действий на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях. АКК, а также Группе по вопросам развития Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть вопрос о том, как повысить эффективность и действенность последующих действий и контроля за осуществлением Программы действий в масштабах всей системы ООН. Можно сохранить систему координационных центров в каждой организации ООН, которая была создана при подготовке к Конференции, для обзора и оценки осуществления Программы действий на протяжении десятилетия.

### **С. Меры на национальном, региональном и глобальном уровнях**

#### ***Национальный уровень***

##### *i) Меры НРС*

99. Особую важность имеют осуществление Программы действий и последующие действия по ней на национальном уровне. Правительствам НРС следует решать эту задачу в рамках своих соответствующих национальных программ развития и стратегии искоренения нищеты, включая, там, где они имеются, документы о стратегиях сокращения масштабов нищеты (ДССН), ССО, РПООНПР, а также с привлечением гражданского общества, включая частный сектор, на основе широкого диалога с участием всех. Партнерам по процессу развития следует поддерживать согласованные цели и меры политики, разработанные НРС на основе Программы действий и существующих рамок национального развития и сотрудничества. На основе приверженности каждой НРС этим долгосрочным политическим рамкам и планам партнеры по процессу развития обязуются оказать надлежащую поддержку их осуществлению, включая финансовую и техническую поддержку.

100. В некоторых НРС национальные механизмы для широкого и всеохватывающего диалога по проблемам и политике в области развития уже созданы и действуют. Эти форумы имеют решающее значение для обеспечения подлинного консенсуса и реального национального контроля над национальными программами действий и нуждаются в полномасштабной поддержке. Другие НРС должны последовать этому примеру и создать такие национальные форумы. В состав таких форумов следует включить национальные подготовительные комитеты, учрежденные в ходе подготовки к Конференции при участии

представителей государственного сектора и гражданского общества, включая частный сектор. Национальные форумы, действующие в тесном сотрудничестве с партнерами по процессу развития, могли бы обеспечить инфраструктуру для регулярной и систематической оценки и отслеживания осуществления обязательств отдельными НРС и их партнерами по процессу развития на национальном уровне, а также для содействия реализации дальнейших шагов на глобальном, региональном, субрегиональном и секторальном уровнях.

101. Успех НРС в осуществлении этой Программы действий на национальном уровне будет зависеть, в частности, от эффективного человеческого, институционального и технического потенциала, связанного с разработкой, контролем за осуществлением и координацией политики. Системе координаторов-резидентов ООН и страновым группам, а также представителям бреттон-вудских учреждений на местном уровне и другим двусторонним и многосторонним донорам и прочим партнерам по процессу развития предлагается предоставлять содействие и поддержку национальным форумам по вопросам развития.

*ii) Механизм страновых обзоров*

102. Существующие механизмы страновых обзоров, такие, как консультативная группа Всемирного банка и встречи за круглым столом ПРООН, следует сохранить в качестве основных координационных форумов для сотрудничества в области развития, а также для мобилизации внешних ресурсов на цели развития НРС на основе национальных программ в области развития. Эти механизмы следует укрепить, систематизировать и распространить на все НРС. Их следует расширить, с тем чтобы обеспечить охват всех доноров.

103. Механизмы страновых обзоров должны также послужить опорой для укрепления связей между основами макроэкономической политики и секторальными стратегиями. Секторальные стратегии и политику следует шире использовать в качестве рычага для координации помощи. Необходимо обеспечить более четкую взаимодополняемость между механизмами страновых обзоров и национальными форумами.

104. Эффективная координация помощи - ключевой элемент максимального повышения эффективности внешней поддержки при общем руководстве правительств НРС. Следует предпринимать усилия, в том числе нацеленные на унификацию и упрощение применяемых донорами процедур, по избежанию неоправданных и ненужных параллельных систем установления целевых ориентиров, программирования и координации распределения ресурсов.

*Субрегиональный и региональный уровни*

105. Соответствующие региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций должны, в тесном взаимодействии с механизмами последующих мер на глобальном и страновом уровнях и в сотрудничестве с региональными банками развития и субрегиональными и региональными межправительственными организациями, проводить периодическую оценку и обзор хода осуществления Программы действий на субрегиональном и региональном уровне. Они должны предоставлять НРС в своих соответствующих регионах вместе с соседними развивающимися странами, а также с другими странами этого же региона возможность для обмена опытом и поиска решений общих проблем на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях.

106. Механизмы последующих действий на субрегиональном и региональном уровне должны также содействовать принятию таких принципиальных мер в масштабах субрегиона и региона, которые лучше учитывали бы потребности НРС. Они должны также оказывать содействие НРС в выполнении требований глобальной конкуренции путем соответствующей адаптации соответствующих региональных и субрегиональных систем и связей в области торговли, финансов и инвестиций и одновременно способствовать повышению качества их международной экономической интеграции.

107. Соответствующим региональным комиссиям Организации Объединенных Наций следует и впредь обеспечивать учет потребностей и проблем НРС в своей повседневной работе и тем самым вносить вклад в дальнейшее выполнение Программы действий на национальном и глобальном уровнях. Следует заострить внимание на необходимости укрепления потенциала региональных комиссий в деле реализации последующих мер на субрегиональном и региональном уровне.

108. Региональным и, в соответствующих случаях, субрегиональным банкам развития, региональным и субрегиональным организациям развивающихся стран и региональным и субрегиональным межправительственным организациям предлагается уделять в их деятельности по экономическому анализу и отслеживанию тенденций неослабное внимание проблемам, потребностям и достижениям НРС и вносить тем самым соответствующий вклад в процесс последующих действий и обзора осуществления Программы на глобальном уровне.

### *Глобальный уровень*

109. Обязательства, предусмотренные Программой действий, следует должным образом отразить в процессе обзора хода выполнения решений основных глобальных конференций и встреч на высшем уровне и осуществления Декларации тысячелетия, а также в работе предстоящих конференций и форумов и в их заключительных документах. Механизмы контроля, последующих действий и обзора на глобальном уровне представляют собой неотъемлемую часть общего процесса, являясь дополняющим и подкрепляющим элементом вышеупомянутых механизмов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

110. Как и в случае прошлых программ действий, Генеральной Ассамблее необходимо следить за осуществлением новой Программы действий, выделив этот вопрос в отдельный пункт своей повестки дня. В этой связи под эгидой ЭКОСОС соответствующим органам системы ООН следует проводить основную подготовку к осуществлению Программы, а также обзор и контроль за ее реализацией; необходимо также рассмотреть вопрос об укреплении координации действий системы ООН по осуществлению Программы.

111. ЭКОСОС предлагается рассмотреть, для принятия окончательного решения Генеральной Ассамблеей: а) вопрос о включении в ежегодную повестку дня пункта о проведении обзора и координации осуществления Программы действий для НРС, передаваемого его этапу координации, б) вопрос о регулярном рассмотрении такого обзора и координации на своем этапе высокого уровня и с) вопрос о проведении ЭКОСОС действенной подготовки к такому ежегодному обзору, принимая во внимание установившуюся практику ЭКОСОС в отношении такой подготовки, а также используя вклад экспертов правительств и индивидуальных экспертов.

112. Рассмотрение на каждой ежегодной сессии должно включать в себя:

- а) последующие действия, контроль и оценку прогресса в осуществлении Программы действий на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях на основе предоставления докладов правительствами, а также секретариатами и межправительственными органами системы ООН, а также другими соответствующими субрегиональными, региональными и международными организациями и учреждениями об осуществлении Программы действий по НРС; б) укрепление международного сотрудничества в поддержку Программы действий, включая координацию между донорами и между указанными выше организациями, и с) разработка новой политики и мер в свете изменений во внутренних и внешних условиях, с которыми сталкиваются НРС.

113. Руководящим органам организаций системы ООН, а также другим многосторонним организациям предлагается включить осуществление настоящей Программы действий в число основных направлений деятельности в рамках своих программ работы, а также в свои межправительственные процессы. Следует сохранить такие уже существующие межправительственные процессы этих организаций, как Сессионный комитет Совета по торговле и развитию и Подкомитет ВТО по НРС. В частности, Совету по торговле и развитию предлагается рассмотреть вопрос о преобразовании своего Сессионного комитета по НРС в постоянный комитет в целях рассмотрения, в рамках мандата Совета, основных вопросов, касающихся осуществления Программы действий. Этим руководящим органам также предлагается сообщать ЭКОСОС о прогрессе, достигнутом их соответствующими организациями в осуществлении настоящей Программы действий.

114. Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций предлагается рассмотреть вопрос о проведении всеобъемлющего обзора Программы действий в сроки, которые будут определены позднее. Генеральной Ассамблее предлагается к концу десятилетия рассмотреть вопрос о проведении четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по НРС для всеобъемлющей оценки осуществления настоящей Программы и определения последующих мер.

115. Решающее значение имеет создание эффективного механизма для поддержки процесса межправительственного обзора и оценки хода осуществления Программы действий; для мобилизации организаций системы ООН, как и других соответствующих многосторонних организаций; и для содействия весомому участию НРС в работе соответствующих многосторонних форумов.

116. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии свои рекомендации в отношении эффективного и авторитетного механизма последующих действий, включая возможное преобразование нынешнего Бюро Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и малым островным развивающимся странам в Управление Верховного представителя по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и малым островным развивающимся странам.

-----